Qorti tal-Appell Kriminali

Onor. Imhallef Consuelo Scerri Herrera, LL.D., Ph.D.

Appell Nru: 59 / 2023

Il-Pulizja

Vs

Jesmond Seguna

Illum 11 ta' Mejju 2023

Il-Qorti,

Rat li Jesmond Seguna ta' 53 sena, bin Charles u Rita xebba Galea imwieled Pieta nhar l-14 ta' ottubru 1966 resienti 6 Triq il-Kuncizzjoni Dingli detentur detenur tal-karta tal-identita Maltija 439766 M, gie akkuzat quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli:

Nhar id-19 t' April, 2020, jew fil-granet ta' qabel gewwa Tal-Virtu limiti tar-Rabat:

> Minghajr il-hsieb li jisraq jew li jaghmel hsara kontra l-ligi izda biss biex jezercita jedd li jippretendi li ghandu gieghel bl-aetorita tieghu lil xi had ihallas dejn jew jesegwixxi obbligazzjoni tkun li tkun jew fixkel lil Carmel Azzopardi, Michael Azzopardi, Edward Degaetano, Joseph Ebejer, Anthony Ebejer, Aloysius Debono, Mark Anthony Ciangura, Francis Borg fil-pusess

ta' hwejjighom b'xi mod iehor kontra l-ligi jew indahal fi hwejjeg ta' haddiehor.

Illi l-proceduri in kwistjoni gew decizi kontra l-esponenti nhar it-3 ta' Frar 2023 fejn l- esponenti gie misjub hati.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) Bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali ta' nhar it-3 ta' Frar, 2023, fejn il-Qorti wara li din il-Qorti wara li rat l-Artikoli 17, 31 u 85 tal- Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, sabet lill-imputat hati tal-akkuza migjuba kontra tieghu u wara li qieset ic-cirkostanzi kollha tal-kaz, qieset li piena karcerarja m' hiex idoneja f'dan il-kaz u konsegwentament

(1) kkundannat lill-hati ai termini tal-proviso tal-Artiklu 85 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta ghall-hlas ta' multa ta' hames mitt Ewro (€500), u

(2) Ai termini tal-Artiklu 377(3) tal-Kapitolu 9 tal- Ligijiet ta' Malta, ordnat lill-imputat sabiex fi zmien erbgha u ghoxrin minn meta din is-sentenza tigi res judicata, jaghti kopja tac-cavetta tal-katnazz lill-partijiet civili kollha u jhalli l-imsemmi passagg miftuh u liberu ghall-imsemmija partijiet civili u ma jostakolax l-access liberu li huma dejjem kellhom ghall-imsemmija ghelieqi u dan taht penali ta' hames euro (€5) kuljum fin-nuqqas, u

(3) In oltre ai termini tal-Artikolu 377 (5) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta ordnat lill-hati jipprestina l-imsemmija kanna ossia hadida ossija pajp ossia xatba li taghti l-access ghall-imsemmi passagg u dan sabiex ipoggi lill-partijiet civili fl-itat ta' fatt li kienu qabel huwa ikkommetta l-imsemmi att ta' ragion fattasi u

(4) Finalment ai termini tal-Artikolu 533 tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta kkundannat lill-hati jhallas l-ispejjez peritali li jammontaw ghal tmien mija u sebgha euro u wiehed u tletin centsmu (€807.31) fi zmien xahar minn meta din is-sentenza ssir res judicata.

Il-Qorti spjegat lill-imputat fi kliem car l-obbligi tieghu taht din is-sentenza.

Rat ir-rikors tal-appell tal-appellant Jesmond Seguna, prezentat fir-registru ta' din l-Onorabbli Qorti nhar it-22 ta' Frar, 2023, fejn talab lil din l-Onorabbli Qorti sabiex joghgobha tilqa' dan l-appell billi thassar u tirrevoka s-sentenza appellata u konsegwentament tilliberah mill-imputazzjoni u minn kull htija skond il-ligi, u subordinatament u minghajr pregudizzju ghall-aggravji dwar il-mertu, f'kaz li dina l-Onorabbli Qorti tikkonferma l-htija, illi tvarja u timmodifika s-sentenza appellata kwantu piena billi tinfliggi piena aktar ekwa u gusta skond il-kaz, u tirrevoka l-ordnijiet li inghataw ai termini tal-artikolu 377 tal-Kodici Kriminali.

Rat l-aggravji tal-appellant Jesmond Seguna li huma cari u manifesti u jikkonsistu fis-segwenti, u cioe:

Illi fl-ewwel lok, l-esponenti umilment jissottometti illi l-imputazzjoni kif dedotta kontra l-esponenti ma gietx sufficjentament pruvata skond il-parametri temporali indikati fic- citazzjoni u kwindi l-esponenti kellu jigi liberat. Fit-tieni lok, in konnessjoni mal-ewwel aggravju, l-esponenti umilment jissottometti illi strettament minghajr pregudizzju ghas- sottomissjonijiet dwar il-mertu, lanqas ma gie pruvat l-element materjali tat-tfixkil fil- pussess fid-data indikata fic-citazzjoni stante li kif ser jigi muri iktar il-quddiem, xhur wara, ossia f'Lulju 2020, I-parte civile dahal u acceda ghall-ghalqa tieghu u harat l-istess billi semplicement gholla l-istess hadida li maghha kien hemm il-kantnazz. Dan sar ghaliex minn naha l-ohra l-hadida ma kienet marbuta ma mkien. Fit-tielet lok, jigi umilment sottomess illi strettament minghajr pregudizzju ghall-aggravji supra u irrispettivament mill-kwistjoni tad-data, l-elementi materjali u formali tar-reat ta' ragion fattasi ma gewx pruvati stante li ma giex pruvat li l-parte civile jew xi hadd minnhom kellhom pussess, u effettivament ma jirrizultax li dak li ghamel l-esponenti sar bl-ezercizzju ta' xi dritt li kien qed jippretendi illi ghandu. Fir-raba' lok, strettament minghajr pregudizzju dwar il-mertu l-esponenti umilment jissottometti illi l-piena li nghatat kellha tkun wahda iktar miti fic- cirkostanzi u in oltre, l-ordnijiet ai termini tal-artikolu 377 tal-Kodici Kriminali huma, bir- rispett, zbaljati u ingusti.

1) zball fid-data fic-citazzjoni - imputazzjoni mhux sufficjentament pruvata

Illi l-prosekuzzjoni akkuzat lill-esponenti bir-reat ta' ragion fattasi bid-dicitura fl-istess citazzjoni tindika data preciza u l-granet precedenti i.e. "id-19 ta' April 2020 jew fil-granet ta' qabel". F'dan il-kaz kwindi l-prosekuzzjoni ghazlet li tintrabat esklussivament ma' data partikolari, u l-granet li jipprecedu tali data.

Illi l-Ewwel Onorabbli Qorti dahlet f'din il-kwistjoni tad-data izda kkonkludiet li:

> "*mill-assjem tal-provi hi konvinta li l-incident sehh jew fid-19 ta' April 2019 jew f' xi ftit jiem qabel din id-data u ma thossx li l-argument tad-difiza huwa tajjeb fuq din l-eccezzjoni taghha li dak li hemm ppruvat fl-atti ma jinkwadax ruhu fl-avvizo di comparire.*"

Illi fl-ewwel lok, jigi sottolineat bir-rispett illi minn tali bran u bl-indikazzjoni tas-sena "2019" minflok "2020" se mai dan juri kif il-Qorti jidher li kienet konvinta li l-incident sehh sena qabel id-data tal-akkuza. Kwindi anke minn dan il-lat ma setggetx tinstab htija fl- akkuzi kif dedotti jekk il-Qorti kienet konvinta li l-incident sehh sena qabel id-data indikata fl-akkuza.

In oltre, u minghajr pregudizzju ghall-premess, apparti l-kwistojni tal-izball fis-sena fis- sentenza tal-Ewwel Qorti, b'kull dovut rispett l-esponenti umilment jissottometti illi tenut kont il-mod kif giet redatta c-citazzjoni, kif ukoll fid-dawl tal-provi jew nuqqas ta' provi li tressqu in atti, ma jistax jinghad li l-prosekuzzjoni rnexxielha tipprova minghajr dubju dettat mir-raguni li fid-19 ta' April 2020 jew fil-granet ta' qabel sehh l-allegat ragion fattasi.

Illi l-esponenti huwa edott mill-gurisprudenza fejn xorta wahda instabet htija f'certu cirkostanzi minhabba li gie argumentat li c-citazzjoni hija biss *avviso di comparire.* Madanakollu, fil-kaz in kwistjoni l-prosekuzzjoni rreferiet esklussivament ghal data u perjodu partikolari u kwindi intrabtet li tipprova l-kaz entro dak il-perjodu, u fit-tieni lok, l-allegat nuqqas jittratta d-data fic-citazzjoni

element li l-Qrati taghna regolarment iddikjaraw li huwa element importanti f'citazzjoni.

Illi skond il-gurisprudenza f'kaz li citazzjoni tkun issemmi data partikolari u xi zmien qabel, tali lokuzzjoni ghandha tinghata t-tifsira skond il-kalendarju.

Illi fil-kawza **il-Pulizija vs Jefrin Grech**, deciza mill-Qorti tal-Appell per Imh. Dr. A *Bugeja gie ritenut li:*

> *"51. Apparti minn hekk anke l-lokuzzjoni wiesa li tinkludi jiem u xhur, ghalkemm hija lokuzzjoni li hija accettata minn dawn il-Qrati xorta wahda trid tigi uzata b'certa attenzjoni. Fil-fehma ta' din il-Qorti din il-lokuzzjoni ghandha tinghata t-tifsira ordinarja skont il-kalendarju. B'hekk il-kalendarju ghandu kliem li jirriflettu kuncetti termporali specifici. Erba' u ghoxrin siegha jaghmlu jum. Tmienja u ghoxrin jum jew disa' u ghoxin jum jistghu jaghmlu x-xahar ta' Frar skont f'liema sena dak ix-xahar jahbat; daqs kemm tletin jew wiehed u tletin jum isawru l-kumplament tax-xhur skont il-kalendarju. Millbanda l-ohra sebat ijiem jaghmlu gimgha daqskemm erba' jew hames gimghat, skont kif jahbtu, jaghmlu wkoll xahar. Izda bla dubju tnax il-xahar jaghmel sena.*
>
> *52. Mistqarr dan kollu b'hekk meta din il-Qorti tigi konfrontata b'lokuzzjoni akkuzatorja li tghid "f'Lulju 2006, jew jiem jew xhur wara" Qorti ta' Gustizzja Kriminali ghandha tinterpreta din il-lokuzzjoni temporali bhala li tirreferi ghax-xahar ta' Lulju kollu, inkluz il- jiem u xhur ta' wara. Din il-frazi filwaqt li tinkludi "xhur", ma ssemmix "snin". Minn din il- lokuzzjoni tat-tieni imputazzjoni Qorti tista' tinferixxi li l-intenzjoni tal-Prosekutur kienet li jixli lill-imputat bir-reat de quo kif allegatament minnu kommess bejn ix-xahar ta' Lulju 2006 u x-xhur ta' wara li pero ma jinkludix ukoll snin ta' wara, in kwantu li kieku dik kienet l-intenzjoni tal-Prosekutur huwa kien ikun aktar car u specifiku li jindika l-kelma "snin". Verament li ghadd kbir ta' xhur jista' wkoll jikkostitwixxi snin. Izda l-Ligi kriminali ma tistax*

> *tigi interpretata b'dan il-mod daqshekk laxk u wiesa. Ir-riferenza ghal xhur ghandha tkun ristretta ghal ammont ta' xhur f'kalendarju li ma jaghmlux flimkien aktar minn sena. Ghalhekk il-kelma "xhur" ghandha tinftiehem li tinkludi sa massimu ta' total ta' tnax il- xahar inkluz ix-xahar li ghalih tkun qed issir ir-riferenza fl-att akkuzatorju."*

Sitwazzjoni simili kienet ukoll giet trattata fil-kawza fl-ismijiet **il-Pulizija vs Pauline Fenech**, deciza mill-Qorti tal-Magistrati nhar il-11 ta' Jannar 2022 fejn il-Qorti iddikjarat li:

> *"Kif inghad, l-imputata giet mixlija illi kkommettiet ir-reati lkoll addebitati lilha fic- Čitazzjoni "Mejju 2012 u fix-xhur ta' qabel". Isegwi ghalhekk illi kif impostata, I- imputazzjonijiet jirreferu necessarjament ghal fatti li graw f'Mejju 2012 jew f'xhur antecedenti dik id-data. Filwaqt li bl-uzu tal-plural fil-kelma "xhur" l-ispazju temporali tal- fatti li ghalihom jirreferu l-imputazzjonijiet jista' jitqies li gie estiz ghal diversi xhur qabel Mejju 2012, il-Qorti pero' tqis illi l-parametri tal-kelma "xhur", b'mod generali, ghandhom ifissru dawk il-ftit xhur qabel id-data specifikata u ma jistghu qatt jiggebbdu biex jinkludu fihom fatti li jkunu sehhew sitta, seba' jew tmien xhur jew iktar, qabel. Wisq anqas ma jistghu jidhlu fl-iskop tal-kliem "fix-xhur ta' qabel", dawk ix-xhur tas-sena ta' qabel id-data espressament msemmija fl-imputazzjoni, f'dan il-kaz Mejju 2012 ghaliex iz-zmien indikat fl-akkuza jirreferi ghal "xhur ta' qabel" Mejju 2012 u mhux "is-snin ta' qabel" Mejju 2012.*
>
> *Konsegwentement, il-Qorti tqis illi ghall-fini tar-reati addebitati lill-imputata fic- Čitazzjoni, tista' tinsab htija biss jekk ikun jirrizulta li dawn ir-reati gew kommessi mill-1 ta' Jannar 2012 'il quddiem izda mhux qabel din id-data."*

Illi kwindi bl-istess ragunament adoperat mill-Qrati taghna, fil-kaz in kwistjoni, l-uzu tal- kliem "*19 ta' April 2020 jew fil-granet ta' qabel*" jinkludi id-19 ta' April 2020 u s-sebat ijiem ta' qabel biss, u dan skond l-applikazzjoni ta' tifsira ordinarja skond il-

kalendarju. Dan qed jinghad ghaliex altrimenti jekk il-prosekuzzjoni riedet tindika perjodu temporali itwal kellha tuza l-kliem "*il-gimghat ta' qabel*" jew "*xhur ta' qabel*" skond il-kaz.

Illi kwindi ukoll allura kien jispetta lill-prosekuzzjoni li tressaq provi sal-livell ta' minghajr dubju dettat mir-raguni li l-allegat ragion fattasi sehh fid-19 ta' April 2020 u/jew is-sebat ijiem ta' qabel u mhux f'xi data kwalsiasi ohra f'April jew xahar iehor.

Illi tali insenjament huwa ormai assodat f'gurisprudenza kopjuza fejn inghad diversi drabi li d-data fic-citazzjoni hija fattur importanti u li jekk ma jigix sufficjentament pruvat allura dan ghandu jwassal ghall-liberazzjoni.

Illi in sostenn ta' dan il-punt l-esponenti jaghmel referenza ghas-segwenti sentenzi sabiex juri kif il-Qrati dejjem iddikjaraw lill-imputat mhux hati meta kien hemm zball fid-data tal- akkuza, jew fil-hin li fih gie kommess ir-reat. Infatti kien hemm kawzi fejn l-imputat gie liberat minhabba zball fil-hin (ghalkemm id-data kienet korretta), multo magis allura id- data hija fattur importantissimu f'citazzjoni.

Illi sentenzi klassici li ta' sikwit jigu ccitati u li kienu jitrattaw zball fid-data, fil-hin jew fil- lok ta' fejn sehh l-allegat reat u li minhabba l-imputat kien gie liberat huma:

- **Il-Pulizija vs John Mary Briffa**, deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali nhar it-18 ta' Ottubru 2005

- **Il-Pulizija vs Nicolai Magrin,** deciza mill-Qorti tal-Appell nhar is-17 ta' Marzu 2008

- **Il-Pulizija vs Warren Piscopo** u l-**Pulizija vs Rita Thuema,** it-tnejn decizi fid-19 ta' Ottubru 2011 mill-Qorti tal-Appell

Illi iktar ricenti, fil-kawza l**-Pulizija vs Raymond Xerri et**., deciza mill-Qorti tal-Appell nhar is-26 ta' Jannar 2017, il-Qorti illiberat lill-appellant wara li ddikjarat li:

"......il-Qorti qatt ma tista issib htija dwar il-kummissjoni ta' xi reat li ikun sehh fi zmien iehor u mhux dak indikat fl-akkuza, cirkostanza li hija tant materjali u sostanzjali fil-kaz imressaq 'il quddiem mill-Prosekuzzjoni. Dan ghaliex l-artikolu 360 stess ifisser kif ghandha tigi redatta ic-citazzjoni u liema huma dawk l-indikazzjonijiet mehtiega sabiex il-persuna imharrka tkun tista thejji id-difiza taghha tajjeb u dan bil-fatti kif indikati lillha f'dik ic-citazzjoni. Issa jekk dawk il- fatti ikunu gew indikati hazin, allura il-binarji ta' l-azzjoni ma ikunux gew definiti jew ikunu gew definiti hazin."

Fil-kaz **Il-Pulizija vs Charles Sciberras**, deciz mill-Qorti tal-Magistrati nhar it-30 ta' Novembru 2016[1], il-Qorti, ghalkemm sabet lill-imputat hati ta' xi imputazzjonijiet, però illiberat lill-esponenti mill-akkuza ta' ksur tal-kundizzjonijiet tal-helsien mill-arrest ghaliex irriteniet li:

"Jekk xejn il-Prosekuzzjoni resqet provi fis-sens li l-imputat wettaq reat fl-ewwel ta' Lulju 2014 ghall-habta tal-10.05hrs ta' filghodu gewwa l-Imsida izda l- Prosekuzzjoni u ma ppruvatx li huwa kiser il-kundizzjonijiet tal-ghoti tal-helsien mill-arrest ghall-habta ta' 10.05hrs ta' filghaxija skont kif gie msemmi fic- citazzjoni! A differenza ta' dak li intgal aktar il-fuq, id-dettall tal-hin jista' jitqies li huwa wiehed mill-kriterji li huwa mehtieg mill-Artikolu 360(2) tal-Kodici Kriminali (partikolaritajiet ta' zmien) u f'kaz bhal dan jassumi rwol importanti biex ikun jista' jitqies jekk ir-reat ikunx integrat o meno."

Fil-kawza **il-Pulizija vs Ramon Mifsud Grech**, deciza mill-Qorti tal-Magistrati nhar it-23 ta' April 2012 li rreferiet ukoll ghal gurisprudenza ohra tal-Qorti tal-Appell, ukoll deheret l- importanza li jkun hemm dettalji korretti dwar il-hin u d-data tal-akkuza, fid-dawl tal- artikolu 360(2) tal-Kodici Kriminali. F'dan il-kaz il-hin fic-citazzjoni kien indikat bhala ghall- habta ta' xil-hdax ta' filghaxija, izda mill-

[1] Per Mag. Dr A. Bugeja.

provi kien jirrizulta li l-incident sehh ghall-habta tat-tlieta u nofs ta' filghodu, u konsegwentament minhabba din id-diskrepanza l-Qorti kienet ghaddiet biex tillibera lill-imputati.[2] Il-Qorti filwaqt li kwotat gurisprudenza ohra, qalet testwalment is-segwenti:

> "*Illi s-subartikolu (2) ta' l-artikolu 360 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta jipprovdi li:*
>
> *Ic-citazzjoni ghandha ssemmi car il-persuna mharrka, u ghandu jkun fiha, fil-qosor, il-fatti ta' l-akkuza, bilpartikularitajiet ta' zmien u ta' lok li jkunu jinhtiegu jew li jkunu jistghu jinghataw. Ghandu jkun fiha wkoll it-twissija li, jekk il-persuna mharrka tonqos li tidher, hija tigi arrestata b'mandat tal-qorti u mressqa quddiem l-istess qorti fil-jum li jkun imsemmi fil- mandat.*"

Illi fis-sentenza mghotija fit-18 ta' Ottubru 2005 mill-Qorti ta'l-Appell Kriminali fil-kawza fl-ismijiet **Pulizija vs John Mary Briffa**, fejn l-appellant f'dik il-kawza gie akkuzat b'reati li allegatament sehhew "ghall-habta tas-7.30 p.m." mentri l-provi kienu jirrigwardaw incident li sehh "ghall-habta tas-7.30 a.m.", intqal li:

> "*L-imputazzjoni ghalhekk kif impostata qed tirreferi ghal xi haga li allegatament grat tnax-il siegha wara u l-ewwel Qorti hekk sabet lill- appellant hati. Mill-provi ma jirrizultax li gara xi incident fil-hin indikat f'l- imputazzjoni u ghalhekk l-appellant ma setax jinsab hati kif fil-fatt insab. Il-frazi "ghall-habta ta' " tindika hin approssimattiv u tinkludi hin vicin dak imsemmi fl-imputazzjoni izda zgur mhux tnax-il siegha wara. Il- prosekuzzjoni qalet li huwa ovvju li dan kien zball dattilografu. Jekk inhuwa hekk, il-prosekuzzjoni kellha tiehu hsieb taghmel jew titlob il- korrezzjoni opportuna tempestivament*"

[2] Minn din is-sentenza ma kienx gie ntavolat appell mill-Avukat Generali.

Illi dan l-istess principju gie riaffermat mill-istess Qorti ta' l-Appell Krminali f'diversi kawzi ohra inkluz dawk fl-ismijiet P**ulizija vs Warren Piscopo u Pulizija vs Rita Thuema**, it-tnejn decizi fid-19 ta' Ottubru 2011.

Illi b'applikazzjoni ta' dawn il-principji ghall-kaz in ezami huwa car li l-imputati odjerni ma jistghux jinstabu hatja ta' l-imputazzjonijiet lilhom addebietati ghaliex dawn jirreferu ghal fatti li suppost sehhew fid-29 ta' Ottubru 2009 fil-hdax ta' fil-ghaxija meta il-provi li ngiebu quddiem din il-Qorti jirreferu ghal-fatti li sehhew fid-29 ta' Ottubru 2009 fit-tlieta u nofs ta' fil-ghodu.

Ghal dawn il-motivi ma ssibx lill-imputati hatja ta' l-imputazzjonijiet kif dedotti u tilliberahom minnhom."

Illi tant id-data hija element importantissimu li jrid jigi pruvat, li anke fejn kien hemm ammissjoni l-Qorti tal-Appell waslet biex tillibera lill-appellant minhabba zball fid-data fuq ic-citazzjoni. Illi infatti fil-kawza **il-Pulizija vs André Falzon**, deciza mill-Qorti tal-Appell per Imh. Dr. Edwina Grima, nhar id-19 ta' Novembru 2015, nonostante li l-imputat kien ammetta l-imputazzjonijiet kontra tieghu quddiem l-Ewwel Qorti, in vista tal-fatt li kien irrizulta li kien hemm zball fic-citazzjoni rigward id-data ta' meta gie kommess ir-reat il- Qorti illiberat lill-appellant.

Illi sentenza ohra li trattat dan il-punt dwar id-dettalji fic-citazzjoni u l-importanza li jigu pruvati hija **il-Pulizija vs Kurt Falzon**, deciza mill-Qorti tal-Appell fit-30 ta' Settembru 2021 mill-Imhallef Dr. A Bugeja, li ukoll trattat kaz ta' ragion fattasi, fejn hemmhekk il-Qorti wara li ghamlet rassenja tal-gurisprudenza relevanti anke tul is-snin li ghaddew u dahlet fil-kwistjoni tal-insenjamenti dwar ic-citazzjoni bhala avviso di comparire, xorta wahda illiberat lill-appellanti minhabba zball fid-data:

> "*36. Is-sitwazzjoni fil-kaz odjern hija tali li l-Prosekuzzjoni xliet lill-appellat li wettaq reat f'data u hin partikolari u l-provi prodotti wrew li huwa wettaq ir-reat f'data differenti minn dik li giet imputata lilu. Irrizulta wkoll li ma saret ebda korrezzjoni tal-*

partikolaritajiet taz-zmien u hin imputati fl-istadju debitu. Din ghalhekk mhix kwistjoni ta' kunflitt bejn zewgt xhieda dwar id-data ta' meta twettaq ir-reat f'kuntest fejn iz-zewgt dati jkunu gew koperti bil-parametri ta' zmien u hin indikati fl-avviz. Dan ikun jista' jitqies bhala kunflitt fil-verzjonijiet moghtija fil-kors tas-smiegh tax-xiehda u li jista' jkollu certi konsegwenzi fuq il-gudizzju.

37. Il-kaz odjern huwa tali li jindika, anke minn certi twegibiet tal-parte civile stess, li l- partikolarita taz-zmien indikata fl-avviz setghet kienet zbaljata, jew almenu incerta. Din ma gietx b'xi mod korretta fl-istadju procedurali debitu; u biex il-Qorti tkun cara, din mhux dejjem tkun tort tal-Prosekuzzjoni. B'hekk ikun jirrizulta li l-prova dwar meta jkun gie mwettaq ir-reat de quo ma tkunx koperta in kwantu tkun taqa' barra mill-parametri taz-zmien li fih il-Prosekuzzjoni tkun qeghda tixli lill-imputat.

38. F'dan il-kaz jirrizulta li hemm element ta' konfuzjoni dwar meta effettivament inbidlet is-serratura tal-bieb ta' barra tar-residenza tal-konjugi Falzon - konfuzjoni li fil-kamp penali ma tistax timmilita favur sejbien ta' htija - in kwantu sabiex tinstab htija din tkun trid tistrieh fuq provi sikuri u mhux provi incerti jew konfuzi.
45. Fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, din il-Qorti tais li l-Qorti tal-Magistrati (Malta) kellha quddiemha sitwazzjoni fejn it-tibdil seta' sehh fl-24 ta' Ottubru daqskemm fil-25 to Ottubru skont l-appellat jew inkella fis-26 ta' Ottubru daqskemm fis-27 ta' Ottubru skont il-parte civile. Din il-Qorti tistqarr li mhux l-ewwel darba li Qorti jkollha sitwazzjoni fejn mill- provi ma tkunx tirrizulta d-data preciza ta' meta jkun sehh l-ispoll anki ghaliex f'kazijiet ta' din in-natura, is-suggett attiv tar-reat ikun normalment agixxa bil-mohbi u ghalhekk ikun sussegwentement sar ir-rapport mal-Pulizija da parte tas-suggett passiv tar-reat meta dan tal-ahhar effettivament ikun induna li jkun gie hekk turbat fil-pussess tieghu. Izda, f'dan il-kaz partikolari, il-Qorti tal-Magistrati (Malta) kienet marbuta bid-

dicitura tac-citazzjoni liema citazzjoni ndikat data preciza u mhux zmien approssimattiv ta' meta effettivament sehhet ir-ragion fattasi. Dan ifisser illi l-insenjament tal-Qorti tal-Appell Kriminali fil-kawzi John Mary Briffa, Rita Theuma u Warren Piscopo rispettivament, isib applikazzjoni f' dan il-kaz

46. Ghalhekk, din il-Qorti tqis li l-Qorti tal-Magistrati (Malta) ma setghetx issib htija fl- appellat ghal tibdil fis-serratura li sehh nhar is-27 ta' Ottubru 2017 in kwantu jirrizulta minghajr dubju dettat mir-raguni li dakinhar tas-27 ta' Ottubru 2017 il-parte civile ndunat bit-tibdil imma mhux li fis-27 ta' Ottubru 2017 kien sehh it-tibdil fis-serraturi.

47. F' dan il-kaz il-Prosekuzzjoni ghazlet li tintrabat esklussivament mad-data tas-27 t' Ottubru 2017; u fl-avviz ma saret ebda riferenza ghal zmien qabel din id-data. Dan qieghed jinghad b' mod partikolari ghaliex din il-Qorti tais li r-reat ikkontemplat mid- dispozizzjonijiet tal-Artikolu 85(1) tal-Kodici Kriminali huwa reat ta' natura istantanja allavolja l-effetti tieghu jaf ikunu ta' natura duratura jew permanenti.

52. Dan ikun ifisser ghalhekk li l-Qorti tal-Magistrati (Malta) kienet korretta fid-decizjoni taghha li tikkunsidra li l-azzjoni kif proposta mill-Prosekuzzjoni kontra Kurt FALZON ma setghetx tirnexxi. Il-Qorti tal-Magistrati (Malta) kienet korretta wkoll fir-ragunament taghha li ghalkemm jirrizultaw lil hinn minn kull dubju dettat mir-raguni l-elementi li jsawru r-reat ta' ragion fattasi, il-Prosekuzzjoni naqset li tipprova sodisfacentement li dan twettaq fil-parametri temporali hekk ipprezentati fic-citazzjoni kontra l-imputat qua appellat. In oltre, ma jirrizultax li ntalbet xi korrezzjoni tal-imputazzjoni saz-zminijiet opportuni. Ghaldaqstant, il-Qorti tal-

Magistrati (Malta) setghet kemm legalment kif ukoll ragonevolment tasal ghall-konkluzjoni taghha li tillibera lill-imputat qua appellat."[3]

Sentenzi ohra li gew decizi similarment bl-applikazzjoni tal-insenjamenti supra kienu:

- The **Police vs Mohammed Hussein Abdi,** decided by the Court of Appeal on the 18th of December 2017

- Il-**Pulizja vs John Paul Azzopardi,** deciza nhar it-30 ta' Novembru, 2017 mill-Qorti tal-Appell
- **Il-Pulizija vs John Tanti**, deciza nhar il-31 ta' Lulju 2019 mill-Qorti tal-Appell

Maghmula dawn is-sottomissjonijiet dwar il-kwistjoni tad-data u l-hin fic-citazzjoni, l- esponenti jaghmel referenza ghall-kawza **il-Pulizija vs Rita Zammit**, deciza mill-Qorti tal- Appell nhar l-14 ta' April 2005 liema kawza tigi spiss citata mill-Qrati meta jitrattaw zball f'dettalji bhala data u hin fic-citazzjoni. Fil-kaz odjern, l-Avukat Generali kien intavola appell wara li l-imputata giet liberata minhabba zball fid-data tal-akkuza, fejn l-Avukat Generali kien ilmenta li l-Ewwel Qorti kienet skorretta li ma laqghetx it-talba tal- prosekuzzjoni ghall-korrezzjoni tad-data. Il-Qorti tal-Appell hawnhekk kienet cahdet I- appell tal-Avukat Generali u kienet iddikjarat is-segwenti:

> "*Ghal kull buon fini pero' jigi osservat bhala linea ta' gwida li l-Ewwel Qorti ghamlet sew li ma lagghetx it-talba ghall-korrezzjoni tac-citazzjoni f' cirkostanza tant materjali w sostanzjali bhal ma hija d-data tal-kommissjoni tal-allegat reat, wara li mhux biss kienu gew konkjuzi l-provi tal-prosekuzzjoni, imma sahansitra kienet xehdet l-appellata u ghalqet il-provi taghha w saret it- trattazzjoni mid-difiza w sahansitra l-kawza kienet gja differita ghas-sentenza. Meta l-appellata ddecidiet li toffri x-xhieda taghha, hija kellha sitwazzjoni kristallizata quddiemha u cioe' serje ta' provi li kollha jindikaw li l-*

[3] Sottolinear tal-esponenti

allegat reat kien gara xaharejn qabel id-data indikata, sia pure erronjament millprosekuzzjoni, fl- akkuza. Ghalhekk meta ppreparat iddifiza taghha kellha kull dritt tistenna li ma jiccaqalqux illasti w l-parametri tal-akkuza minn dawk li kienu sa millbidu nett tal- kawza. Altrimenti, kieku jigu ammessi korrezzjonijiet ta' natura hekk sostanzjali, wara li jkun xehed l-akkuzat u d-difiza tkun ghalqet il-kaz taghha, dan ikun abbuz lampanti mill-process penali a skapitu talpersuna akkuzata w tali agir, apparti li fil-fehma ta' din il-Qorti ikun jikkostitwixxi minaccja serja ghad-dritt ta' smiegh xieraq, ikun qed ikun ingust mad-difiza w mall-akkuzat b' mod li johloq pregudizzju w dannu rrimedjabbli."[4]

Illi maghmula tali rassenja ta' gurisprudenza u applikati l-istess insenjamenti ghal fatti speci tal-appell in kwistjoni l-esponenti umilment jissottometti illi fil-kaz odjern, una volta li l-prosekuzzjoni akkuzat lill-esponenti li allegatament ikkommetta reat f'data u perjodu partikolari, fid-dawl tal-provi li gew imressqa fil-proceduri, huwa ma jistax jinstab hati tal- akkuza kif dedotta kontra tieghu.

Illi dan qed jinghad ghaliex filwaqt li, kif diga gie accennat iktar il-fuq, il-prosekuzzjoni ghogobha takkuza lill-esponenti bid-data partikolari tad-19 ta' April 2020 jew il-granet ta' qabel, il-provi tal-prosekuzzjoni jew ma jindikawx id-data ezatta jew inkella jindikaw data ohra differenti u li ma taqax u ma hijiex koperta fiz-zmien li bih l-prosekuzzjoni xliet lill- esponenti.

Illi, minghajr pregudizzju ghall-fatt jekk jirrizultawx pruvati l-elementi materjali u formali tar-reat jew le, mill-provi kollha li tressqu f'dawn il-proceduri, l-unika referenza ghad-data tad-19 ta' April 2020 tirrizulta esklussivament mill-affidavit tas-surgent PS 1222 li jghid li fid-19 ta' April 2020 kienu marru Michael Azzopardi u Francis Borg jirrapportaw li kien twaqqfilhom l-access xi granet qabel meta allegatament l-esponenti biddel il-katnazz u ma tahomx kopja tac-cavetta".[5]

---

[4] Vide ukoll sentenza ohra simili **Il-Pulizija vs Christopher Ryan et.**, deciza mill-Qorti tal-Appell nhar l-10 t' April, 2014.
[5] Folio 3 tal-process.

Illi b'kull dovut rispett din ma hijiex l-ahjar prova sabiex tigi pruvata l-akkuza kif dedotta, u dan b'mod specjali minhabba li ovvjament is-surgent fl-affidavit tieghu jista' biss jghid x'qallu haddiehor u tali affidavit zgur ma jikkostitwixxix prova diretta tal-htija tal- esponenti.

Illi apparti minn hekk, meta jixhed viva voce u bil-gurament Francis Borg, matul id- deposizzjoni tieghu fl-ebda hin u fl-ebda mument ma jsemmi d-data tad-19 ta' April 2020 jew il-granet ta' qabel bhala d-data ta' meta allegatament gie kommess l-att ta' ragion fattasi. Huwa lanqas ma jsemmi l-fatt li kien mar jirrapporta u ma jixhed xejn dwar ir- rapport li suppost sar minnu flimkien ma' Michael Azzopardi - multo magis id-data ta' meta allegatament mar jirrapporta.

In oltre, u iktar importanti minn hekk, meta l-avukat difensur tieghu stess jissuggerilu d- data tad-19 ta' April 2020 u jistaqsih:

> "*Issa jekkk joghgbok f'April ta' din is-sena, dsatax ta' April ta' din is-sena...sa din is-sena biex kontu tghaddu kif kontu taghmlu?*"

Ix-xhud jirrispondi li ma kien ghad hemm l-ebda tfixkil sa dakinhar u jghid testwalment:

> "*Konna ghandna nidhlu. Imbaghad cempluli u qaluli....*"[6]

Illi kwindi dan ix-xhud tal-prosekuzzjoni xehed bil-gurament li f'April kien ghadu jidhol fl- ghalqa u tenut kont ir-risposta tieghu ghad-domanda suggestiva tal-avukat tieghu, I- istess twegiba tinkludi wkoll il-gurnata tad-19 ta' April 2020.

Di più, filwaqt li is-surgent fl-affidavit tieghu jghid li r-rapport kien sar minhabba tidbil ta' cavetta li waqfilhom l-access, Borg jghid li huwa ma jistax jidhol minhabba

[6] Folio 7 tal-process.

li allegatament kien hemm hadida u giet iwweldjata mhux minhabba il-bdil fic-cavetta tal-kantnazz[7].

Dan l-ahhar dettal kif ser jigi muri iktar il-quddiem huwa dettal krucjali li jkompli jxejjen serjament il-kaz tal-prosekuzzjoni, ghaliex kif ser jigi muri iktar il-quddiem f'dan l-umili appell, tali wweldjar li spicca biex effettivament cahhad l-access lill-parte civile minn dan il-passagg, sar f'Lulju 2020 u mhux f'April 2020!!

Illi Michael Azzopardi jixhed li "*minn Awwissu 2019 sa April 2020 kont naccedi bla xkiel*"[8]

Dan ix-xhud ma jispecifikax data partikolari f'April 2020 izda jsemmi biss April 2020 in generali, b'dan allura li huwa qed jghid li f'April 2020 kollu huwa ma kellu l-ebda xkiel biex jaccedi ghall-ghalqa tieghu.

L-istess xhud ikompli mbaghad jixhed kif skond hu f'April 2020 l-imputat biddel il-kantnazz u ma setax jidhol izjed.[9]

Illi l-Ewwel Qorti hasset li din il-generalità ma ddghajjifx il-kaz tal-prosekuzzjoni u ddikjarat

> "*Hu ukoll vera li meta xehed quddiem il-Perit Schembri Michael Azzopardi isemmi biss ix- xahar ta' April 2020 u ma kienx preciz fid-data tieghu pero' dan ma jdghajjifx l-argument per se tal-prosekuzzjoni kiflanqas ma jdghajjef l-argument li huh Charles fix-xhieda tieghu jghid li d-data kienet fl-ghoxrin ta' April. Dan ghall-fatt semplici ghax milli jidher Charles Azzopardi ma kienx la ma' huh u lanqas ma' Francis Borg meta mar jaghmel ir-rapport lill-pulizija. Fil-fatt hemm divergenza bejn dak li jghidu l-ahwa Azzopardi fis-sens li wiehed jghid li kien wahdu meta ra lill-imputat*

[7] Folio 8 tal-process.
[8] Folio 30 tal-process.
[9] Folio 30 tal-process.

ibiddel il-katnazz filwaqt li Charles Azzopardi jghid li kien ma' huh."

Illi b'kull dovut rispett però hija din ix-xiehda flimkien ma' dik ta' huh u ta' Francis Borg li dghajjef il-kaz.

Tali dikjarazzjonijiet ta' Michael Azzopardi fejn filli jsemmi li sa April 2020 kellu l-access u filli jghid li minn April ma kellux access, filwaqt li huma konfliggenti ghall-ahhar u joholqu kunflitt serju fil-provi tal-prosekuzzjoni, iktar importanti minn hekk, tenut kont li skond kif giet redatta c-citazzjoni parti minn April 2020 huwa kopert u parti ohra minn April 2020 ma huwiex kopert, tali testimonjanza f'sitwazzjoni fejn il-parametri temporali fic-citazzjoni huma restritti esklussivament ghad-19 ta' April 2020 u l-granet ta' qabel ma tista' qatt titqies bhala li tipprova l-akkuza kif dedotta ghal dak li ghandu x'jaqsam id-data.

Illi apparti l-premess, ta' importanza huwa wkoll il-fatt li filwaqt li Azzopardi jghid li f'April 2020 huwa ma setax jidhol izjed pero fl-istess hin jghid li f'Lulju 2019 huwa dahal bil- mutur tal-hart "billi ghollejt il-hadida minn naha opposta fejn m'hemmx kantnazz. Sussegwentament giet iwweldajata u issa lanqas hekk ma nista' naccedi[10]." Din id- dikjarazzjoni, kif ser jigi muri fit-tieni aggravju tkompli xxejjen il-kaz tal-prosekuzzjoni in kwantu allura jirrizulta li se mai, u strettament minghajr pregudizzju dwar il-mertu, se mai l-access allegatament gie effettivament imcahhad f'Lulju 2020 u mhux f'xi gurnata f'April 2020.

Illi dan in-nuqqas ikompli jamplifika ruhu fid-dawl tal-fatt li Charles Azzopardi fit-testimonjanza tieghu jindika l-gurnata tal-20 ta' April 2020 bhala l-gurnata meta skond hu kien ma huh fl-ghalqa u tbiddel il-kantnazz[11].

Tali testimonjanza però, filwaqt li tkompli tikkonferma kunflitt fil-provi u dubji serji, fid- dawl tal-gurisprudenza supra kwotata qatt ma tista' twassal ghall-htija fil-

---

[10] Folio 31 tal-process.
[11] Folio 33 tal-process.

konfront tal- esponenti stante li l-20 ta' April 2020 huwa barra mil-perjodu indikat fic-citazzjoni.

Il-kumplament tax-xhieda l-ohra hadd ma jsemmi d-data tad-19 ta' April 2020 jew il- granet ta' qabel anzi: Anthony Ebejer jghid li huwa sab il-gate maghluqa bejn Marzu u April 2019 u jsemmi ukoll l-bidu tas-sajf tal-2019[12]; Joseph Ebejer meta xehed f'Novembru 2020 jghid li x-xatba "ilha kwazi sentejn maghluqa"[13]; Louis Debono ma jsemmi l-ebda data u jghid li mix-xatba mertu tal-kawza huwa qatt ma dahal u qatt ma kellu bzonn jaccedi u qatt ma talab access lill-imputat[14]; Mark Anthony Ciangura isemmi biss is-sena 2020 minghajr ebda precizzjoni ulterjuri; u Edward Degaetano ma jsemmi xejn dwar l- imputazzjoni u wisq anqas ma jsemmi l-ebda data dwar ix-xatba, anzi jzid jghid li huwa l- kwistjoni tax-xatba ma tghammillux differenza ghaliex l-access tieghu kien twaqqaf meta xi hadd kien tefa' xi torba fuq it-trejqa li taghti access u li dan kien sar iktar minn 5 snin qabel[15]

Illi fl-ahhar net, huwa minnu li l-imputat fix-xiehda tieghu jghid li kien biddel il-kantnazz u kien biddlu diversi drabi, izda fl-ebda hin ma jghid li huwa kien biddel il-kantnazz fid-19 ta' April 2020 jew il-granet ta' qabel. Kwindi lanqas ma jista' jigi argumentat li d-data fic-citazzjoni giet pruvata mit-testimonjanza tal-imputat stess.

Illi mill-premess, jirrizulta kwindi mhux biss li hemm konfuzjoni shiha dwar meta allegatament inbidel il-kantnazz, liema konfuzzjoni fil-kamp penali ghandha necessarjament timmilita favur il-liberazzjoni tal-esponenti stante li sabiex ikun hemm sejbien ta' htija din tkun trid tistrieh fuq provi sikuri u mhux provi incerti jew konfuzi, izda wkoll illi uhud mill-provi tal-prosekuzzjoni jippuntaw ghal data partikolari li hija barra mill- parametri taz-zmien li fih il-proskeuzzjoni xliet lill-imputat - u kwindi anke minn dann il- lat il-prosekuzzjoni ma rnexxielix tipprova l-kaz taghha sal-livell rikjest mill-ligi.

<u>2) L-element materjali tar-ragion fattasi ma sehhx fid-data indikata fic-citazzjoni</u>

[12] Folio 34 tal-process.
[13] Folio 35 tal-process.
[14] Folio 35 tal-process.
[15] Folio 38 u 39 tal-process.

Illi apparti l-kwistjoni dwar meta allegatament inbidel il-kantnazz f'xi zmien f'April, qabel jew wara d-19 ta' April 2020 jew f'xi data ohra, mit-testimonjanza tal-kwerelanti Francis Borg u Michael Azzopardi jirrizulta li se mai, u strettament minghajr pregudizzju dwar il- mertu t-tfixkil ghall-access effettivament sehh f'Lulju 2020 meta giet iwweldjata l-hadida mertu tal-kaz.

Francis Borg (li del resto ma jsemmi l-ebda data kwalsiasi fit-testimonjanza tieghu) infatti jixhed li huwa kien jidhol billi "*ngholllu l-hadida u nidhlu*"[16] *izda mbaghad* "*ghamel il- hadida u wweldjaha*".[17]

Illi minn tali xiehda jirrizulta li allura li l-access twaqqaf minhabba li kien hemm hadida li kienet giet iwweldjata b'tali mod li dak li jkun ma setax jgholli l-hadida u jghaddi.

Illi in konnessjoni ma' dan l-aggravju Michael Azzopardi ukoll jixhed dwar din il-hadida li giet iwweldjata u jghid testwalment:

> "*Minn April 2020 sal-lum ma nistax naccedi. Nghid li f' Lulju 2020 dhalt bil-muturi tal-hart billi ghollejt il-hadida minn naha opposta fejn mhemmx kantnazz. Sussegwentament giet iwweldjata u lanqas hekk ma nista' naccedi*"[18].

Illi dan kollu fl-umili fehma tal-esponenti juri li l-element materjali tat-tfixkil fil-pussess se mai ma sehhx bit-tibdil fil-kantnazz ghaliex sa dakinhar l-access kien ghadu liberu in kwantu kif del resto ammetta Michael Azzopardi stess huwa seta liberalment jgholli l- hadida minn naha opposta u jidhol. Kien biss meta sussegwentament giet iwweldjata l- kanna wara Lulju 2020 li allura l-kanna kienet iffissata b'tali mod li timpedixxi l-access lil terzi tramite dik il-kanna.

[16] Folio 7 tal-process.
[17] Folio 8 tal-process.
[18] Folio 31 tal-process.

Illi dan kollu huwa wkoll konfermat minn xhud iehor tal-prosekuzzjoni, Francis Borg, li jaghmilha cara li huwa ma setax jibqa' jidhol fl-ghalqa meta l-hadida giet iwweldjata.

Illi fl-ahhar lok, l-esponenti jaghmel referenza ghax-xhieda ta' Maria Seguna li wkoll tikkonferma li sa Lulju 2020 kien ghad hemm access liberu billi jghollu l-hadida minn naha ta' fejn ma kienx hemm welding, u li:

> "*Malli indunajt li x-xatba setghet toghla b'dak il-mod jiena qabbadt lill-imputat biex jiwweldja l-kanna u hu hekk ghamel. Nghid li l-kantnazz kien dejjem hemm.*"

> "*....maz-zmien skoprejt li qed jghollu l-hadida minn naha ta' fejn ma kienx hemm welding u jien ikarigajt lil zewg l-imputat jaghmel il-welding. Minn mindu hadt ir- raba' f'idi jien sa meta indunajt li qed issir din il-bicca tax-xoghol u cioe li jtellghu l-hadida minn fejn ma kienx hemm welding ghaddiet cirka sena* ***. Nghid li skoprejt li qed jidhlu b'dan il-mod f'Lulju 2020***."[19]

Illi din it-testimonjanza ta' Maria Seguna tikkorrobora dak li qalu sia Michael Azzopardi u Francis Borg, in kwantu sa qabel ma giet iwweldjata l-hadida l-access kien ghadu ma giex imfixkel.

Illi huwa ben ripasut li wiehed mill-elementi materjali ghar-reat ta' ragion fattasi huwa t- turbativa fil-pussess, ossia li ikun hemm tfixkil ta' xi haga li kienet fil-pussess ta' xi haddiehor. Illi madanakollu fil-kaz odjern, anke jekk ghall-grazzja tal-argument u ghall- grazzja tal-argument biss wiehed kellu jikkoncedi li l-parte civile allegatament kellhom xi tip ta' dritt li jaghaddu mix-xatba u mill-passagg wara dik ix-xatba, jirrizulta mill-provi tal- prosekuzzjoni stess, inkluz b'mod specjali l-kwerelant Michael Azzopardi li tali dritt sa Lulju 2020 kien ghadu ma giex effettivament ostakolat jew imfixkel.

---

[19] Folio 59 u 60 tal-process.

Dan ghaliex:

- Azzopardi stess jammetti li f'Lulju 2020 huwa dahal bil-muturi tal-hart u harat l- ghalqa. Illi kwindi huwa kellu access u dahal fl-ghalqa tieghu mill-passagg u x-xatba in kwistjoni semplicement billi gholla l-istess xatba/hadida minn naha l-ohra fejn ma kienx hemm il-kantnazz;
- Francis Borg meta jixhed jiddikjara li kien biss minn meta giet iwweldjata l-kanna/hadida li huwa ma setax jibqa' jaccedi ghall-ghalqa tieghu; u
- Maria Seguna stess tiddikjara ukoll illi kienet skopriet li n-nies kienu qed jghaddu billi jghollu l-hadida minn fejn ma kienx hemm welding (kwindi kien hemm access liberu), li hija skopriet li kien qed isir id-dhul b'dan il-mod f'Lulju 2020 u li kien wara tali skoperta li hija kienet qabbdet lil zewgha jiwweldja dik in-naha l-ohra ukoll propju biex jigi impedut l-access ghal terzi.

Illi mill-premess jirrizulta b'mod mill-aktar car li se mai, jekk kien hemm xi tfixkil ta' xi dritt jew pussess ta' xi passagg tali tfixkil ma sar fl-ebda gurnata f'April 2020 izda se mai sar wara Lulju 2020-fatt konfermat minn Azzopardi stess li ammetta bil-gurament li f'Lulju 2020 huwa dahal jahrat minghajr ma ghamel l-ebda sforz jew att specjali kwalsiasi hlief li gholla l-hadida minn naha opposta.

Illi konsegwentament, ghal dawn is-sottomissjonijiet mressqa f'dan l-aggravju ghandu wkoll jirrizulta li l-prosekuzzjoni ma rnexxielie x tipprova c-citazzjoni kif dedotta kontra l- imputat, ghaliex irrispettivament minn meta tbiddel il-kantnazz, tali bdil fil-kantnazz ma chhad bl-ebda mod l-access, u se mai kien il-welding lii sar wara Lulju 2020 li seta' cahhad u/jew fixkel l-access.

Ghaldaqstant, minghajr pregudizzju ghall-ewwel aggravju, l-esponenti kellu in ogni caso jigi liberat minhabba li ma giex pruvat wiehed mill-elementi materjali ghar-reat ta' ragion fattasi, liema element ried sine qua non jissussisti fid-19 ta' April 2020 u/jew il-granet ta' qabel.

<u>3) L-element materjali tat-tfixkil fil-pussess ma jirrizultax u ma jirrizultax li dak li ghamel l-esponenti sar bl-ezercizzju ta' xi dritt li kien qed jippretendi illi ghandu</u>

Illi mhux ikkontestat li l-passagg u l-hadida mertu tal-kawza huma fuq propjetà li originarjament kienet imqabbla lill-kunjatu tal-esponenti u eventwalment tali qbiela daret fuq mart l-imputat.

Il-kwistjoni però ddur fuq l-allegazzjoni li Azzopardi jallegaw li huma kellhom xi dritt ta' passagg li jghaddu minn din ix-xatba u l-passagg li jaghti ghall-ghalqa taghhom.

Li huwa imporanti ai fini ta' din il-vertenza hija t-testimonjanza ta' Joseph Schembri, li b'kull dovut rispett l-Ewwel Onorabbli Qorti jidher li injoratha u ma tathiex il-piz misthoqq li kellha tinghata. Joseph Schembri infatti jixhed li l-passagg in kwistjon kien ghamlu hu u kien dam jghamlu fuq medda ta' sentejn. Konferma ta' dan huma l-aerial photos li gew prezentati minn Maria Seguna li jikkonfermaw li fl-antik ma kien hemm l-ebda passagg fl- antik u li kwindi necessarjament dan sar wara kif allegat minn Schembri.

Iktar importanti minn hekk, huwa l-fatt li Schembri qal li terzi ohra kienu jghaddu minn fuq il-passagg ghaliex kien jawtorizzahom mhux ghax xi hadd kellu xi dritt ta' passagg -li del resto kien beda hu! Schembri spjega wkoll kif meta ghamel il-kanna u l-kantnazz, jekk kien ikun hemm xi hadd li jrid jghaddi minn hemm, meta jistaqsuh huwa kien jaghtihom ic-cwievet temporanjament sakemm imorru jifthu u jergghu jaghlqu u jergghu jaghtuh ic- cavetta lura. Huwa jzid ukoll li huwa kien jaghtihom ic-cavetta bona grazzja tieghu u qatt ma awtorizza lil hadd li jaghmel kopja tac-cavetta.

Illi din ix-xiehda fl-umili fehma tal-esponenti turi kif ma huwiex minnu li l-allegati parte civile kellhom xi pussess fuq dan il-passagg, jew xi dritt ta' passagg, izda huma dejjem kienu suggetti ghal kunsens ta' Joseph Schembri li dejjem zamm il-

pussess esklussiv tal- kantnazz u l-passagg, sakemm imbaghad ghadda kollox fuq it-tfal u din il-parti messet lill- mart l-imputat.

Illi Maria Seguna, it-tifla ta' Schembri ukoll xehedet li:

> "*c-cavetta kienet ghandna pero kienu jitolbuhielna ta' Azzopardi u ahna ntuhielhom. Nghid li c-cavetta kienu jaghtuhielna lura pero kienu jaghmlu ohra aktarx kopja li kienu jitfghuha taht il-gebla kif xedhu uhud mix-xhieda tal-lum*".[20]

Ghal darb'ohra kwindi jirrizulta li pussess tal-passagg dejjem inzamm esklussivament ghand Joseph Schembri, u eventwalment ghand mart l-imputat, u qatt ma kien hemm l- ebda intenzjoni jew accettazzjoni li l-pussess jghaddi fuq haddiehor jew li haddiehor jinghata xi dritt ta' passagg.

Illi dan il-fatt jirrizulta wkoll milll-fatt li l-maggior parti tax-xhieda tal-prosekuzzjoni hadd ma jallega li huwa kellu xi dritt ta' passagg, u apparti Azzopardi u Borg hadd ma ressaq ebda rapport minhabba dak li gara.

Hekk insibu li Anthony Ebejer jghid li filwaqt li qabel kien jaccedi liberament mill-passagg u l-kanna mertu tal-kaz bejn Marzu u April tas-sena 2019 huwa kien sab il-gate maghluqa, izda mbaghad kien kellem lil Charles Azzopardi li kien qallu li kien hemm cavetta taht il- gebla u baqa' jaccedi billi juza tali cavetta taht il-gebla. Dan baqa' jsir sal-bidu tas-sajf tal- 2019 meta c-cavetta ma sabiex iktar hemm.

Li hu interessanti ghal vertenza ta' dan il-kaz huwa li filwaqt li allura mill-bidu tas-sajf tas- sena 2019 (ossia sena qabel l-imputazzjoni) Anthony Ebejer spicca ma jistax jghaddi iktar minn dan il-gate u passagg, huwa fl-ebda hin ma jghid li mar ghand Schembri jew it-tifla tieghu Maria Seguna biex ituh cavetta, u wisq anqas mar jaghmel xi rapport minhabba li spiccalu l-access. Dan kollu fl-umili fehma tal-esponenti ikompli jikkorrobora dak li qal Joseph Schembri fis-sens li huwa:

---

[20] Folio 39 tal-process.

- qatt ma halla minn idejh il-pussess esklussiv;
- li qatt ma ta l-ebda dritt ta' passagg lil hadd; u
- li min kien jghaddi minn hemm kien jghaddi biss ghax itih permess hu.

Illi infatti tant huwa hekk, tant Anthony Ebejer kien edott minn dan il-fatt u qatt ma pretenda li kellu xi dritt ta' passagg, li ghalkemm kienu ilu sena qabel Azzopardi minghajr access huwa ma ghamel l-ebda rapport kontra hadd biex jiehu lura l-access.

<u>Anzi bil-gurament juri li huwa lanqas biss kellu interess fl-ebda rapport u jghid testwalment li</u>:

"*ma kontx naf li nbdew il-proceduri odjerni*[21] *u lil Michael kont ghedtlu biex ma jdahhalnix fl-inkwiet ghaliex ghandi problemi ta' sahha*"[22]

Dan kollu japplika wkoll b'mod identiku fil-konfront ta' Joseph Ebejer li filwaqt li jghid li x- xatba kienet ilha sentejn maghluqa huwa ma ghamel l-ebda rapport kwalsiasi.

Louis Debono ukoll jghid li l-persuna li minghandu kienet wirtet ir-raba kienet qaltlu li meta jkollu bzonn jghaddi huwa kellu jmur ikellem lill-kunjatu tal-imputat (Joseph Schembri) u dan kellu jaghtih ic-cavetta jew access, ezattament kif xehed Joseph Schembri stess.

Edward Degaetano ukoll jghid li filwaqt li prezentament huwa ma ghandu l-ebda interess fil-kwistjoni tax-xatba[23], madanakollu dwar kif kien l-access mix-xatba, huwa jghid li meta kien jghaddi mix-xatba kien ikun hemm l-kunjatu tal-imputat u jdoqqlu l-horn u jiftahlu. Din id-dikjarazzjoni hija prova ohra cara li Joseph

---

[21] Kwindi igiddeb dak li hemm iminzzel fl-affidavit ta' PS 1333 fejn gie allegat li Azzopardi u Borg kienu qed jirraportaw ghan-nom ta' numru ta' persuni inkluz Anthony Ebejer.

[22] Folio 34 tal-process.

[23] Ghaliex jispjega li xi hames snin qabel xi had kien tefa' t-torba fuq it-trejqa li taghti access u allura ma setax jaccedi ghar-raba' minhabba din it-torba u mhux minhabba l-kwistjoni tax-xatba – folio 38 u 39 tal-process.

Schembri kien zamm il-pussess esklussiv tal-passagg li del resto kien ghamel huwa stess fil-propjetà li kienet ghandu bi qbiela.

Illi b'lealtà lejn il-Qorti, huwa minnu li Francis Borg u Azzopardi fit-testimonjanza kuntrarjament ghax-xiehda su riferiti jallegaw li huma kellhom dritt ta' passagg ghaliex skond huma l-passagg l-iehor kien wiehed dejjaq.

Illi madanakollu, b'kull dovut rispett però Francis Borg filwaqt li huwa jghid li kien ilu jghaddi minn dan il-passagg snin dan per se ma jfissirx li allura huwa kellu xi dritt ta' passagg. Illi huwa minnu li meta jigi mistoqsi mill-Qorti jekk kienux jghaddu minn hemm ghaliex is-sid kellu pjacir ihallihom jghaddu jew inkella jekk hux ghax kellu obbligu li jhallihom jghaddu, huwa jirrispondi li kienu jghaddu minn hemm bi dritt. Madanakollu, filwaqt li l-Qorti staqsiet dan l-allegat dritt x'inhu u minn fejn allegatament gie, u waqt ix- xhieda gie allegat li ser tingieb tali prova, tali prova ma ngabitx fl-atti proceswali.

Kwindi ghal darb'ohra l-verzjoni ta' Joseph Schembri tibqa' ma tigix kontradetta.

Ghall-kompletezza, huwa minnu wkoll li Azzopardi jghidu li huma, fis-sena ta' qabel ir- rapport, kienu inghataw cavetta, però filwaqt li mhemmx qbil fuq din id-dikjarazzjoni ghax kontradetti minn Joseph Schembri u Maria Seguna (kif ukoll mill-bqija tax-xhieda tal- prosekuzzjoni li urew li jghaddux mill-passagg jew le kien dejjem suggett ghall-permess u l-awtorizzazzjoni ta' Schembri) in ogni caso dan ma jfissirx li huma akkwistaw xi dritt. Anzi, anke jekk ghall-grazzja tal-argument wiehed kellu jikkunsidra tali verzjoni, is- semplici fatt li huma kellhom jinghataw cavetta ta' dan il-kantnazz tkompli turi kif huma kienu ghadhom jiddependu mill-bona volontà ta' min effettivament kellu l-kontroll tax- xatba u l-passagg.

Illi fl-ahhar lok, b'kull rispett ma jiswa xejn li wiehed jittenta jargumenta li huwa kellu dritt ta' passagg minhabba li l-passagg l-iehor kien idjaq u skond huma allegatament setghu jidhlu biss bir-rigel u ma setghhux jidhlu b'mutur tal-hart. Ix-xhieda l-ohra kollha affermaw li huma kellhom dritt ta' passagg minn dan il-passagg idjaq. Fl-ahhar mill-ahhar il-passagg mertu tal-kaz li kien ghamel Joseph

Schembri ma kienx hemm minn dejjem. Di più tant huwa minnu li tali passagg idjaq kien il-passagg legittimu li kellu jintuza ghall-access li sahansitra kien hemm bieb. Huwa irrilevanti li tali bieb illum huwa imbarrat ghal xi raguni hi x'inhi.[24]

Illi maghmula din ir-rassenja tal-provi l-esponenti jaghmel referenza ghal dak li jghid il- **Manzini[25]** fejn intqal li jekk dak li jkun ghandu l-pussess esklussiv tal-oggett huwa ma jistax jinstab hati ta' dan ir-reat:

> *"Il delitto di esercizio arbitrario delle proprie ragoini è bensì possibile, come abbamao veduto anche in relazione alla cosa propria, ma soltanto quanda essa sia attualmente da altri posseduta.*
>
> *Quindi, non comemtte il delitto in esame chi agisce nella cerchia e sulle cose del fondo da lui posseduto, ancorchè il suo fatto riesca dannoso ad altri, salvo quanto abbiamo detto circa il possesso di servitù o d'altri oneri reali sul fondo altrui. Nulla, sotto l'aspetto pena, può rimproverarsi al possessore che, nella sfera del suo possesso esclusivo, pone ostacoli alla continuazione o alla ripetizione di fatti altrui che ritiene abusivi. L'altro interessato non rimane per ciò solo privo di tutela giuridica.*
>
> *Il delitto, parimenti, non sussiste in ogni altro caso in cui l'agente commetta violenza su cosa della quale si trovi attualmente nell'esclusivo possesso".*

Illi fil-kaz in kwistjoni hadd ma gab xi prova kwalsiasi ta' servitu, u meta ssemma fit- testimonjanza ta' Borg li kellhom jingabu d-dokumenti, dawn fl-ebda hin tul il-proceduri ma gew prezentati. Illi mill-banda però, bix-xhieda ta' Joseph Schembri u ta' uhud mix- xhieda l-ohra tal-prosekuzzjoni hareg car li l-pussess esklussiv dejjem inzamm ghand Schembri li kien jaghti c-cavetta lil min kien jitolbu jekk hekk jaccetta u bil-kundizzjoni li c-cavetta tirritorna lura ghandu. Illi huwa xehed ukoll

[24] Folio 32 tal-process.
[25] Vincenzo Manzini, Trattato di Dritto Penale Italiano, Volume Quinto, pagna 986.

li wara kien skopra li kien sar abbuz minn din is-sitwazzjoni stante li kienet saret xi kopja tac-cavetta minn min kien issellifha u thalliet taht il-gebla. Izda dan ma sarx bil-kunsens tieghu, u Schembri u t-tifla tieghu, li eventwalment inghatat din il-qbiela minghand missierha, riedu jittutelaw ruhhom minn tali abbuz - agir li skond kif kwotat supra ma jammontax ghar-reat ta' ragion fattasi.

Illi apparti dan in-nuqqas tal-element materjali rigward il-pussess, l-esponenti umilment jikkontendi wkoll illi lanqas l-element formali ma gie pruvat, stante li imkien ma jirrizulta li l-esponenti agixxa fl-ezercizzju ta' xi dritt li kien qed jippretendi li ghandu.

Illi in sostenn ta' dan l-aggravju l-esponenti jibda billi jaghmel umili referenza ghall-fatt li meta gie mitkellem mill-pulizija, skond l-affidavit ta' PS 1222 l-esponenti ma riedx ikellem avukat ghax ma kien ghamel xejn hazin.

In oltre, il-Perit Valerio Schembri stess jiddikjara fir-rapport tieghu li ma ngiebul-ebda provi quddiemu li l-esponenti kien b'xi mod infurmat jew kien jaf, li jekk ggandu dritt icahhad l-access lill-kwerelanti u terzi ohrajn dan gandu jiehdu b'mezzi legali[26]. Di più, waqt it-testimonjanza tieghu l-Perit Schembri jippuntwalizza li:

> "*Milli analizzajt mill-provi ma rrizultaliex illi kien l-imputat kien jaf li ried jaghmel din il-mossa ghax dehrlu li ghandu dritt ma jghaddux dawn, ried jaghmel dawn b'mezzi legali*"[27]

Kwindi l-istess perit li tqabbad mill-Qorti ukoll jigbed l-attenzjoni ghall-fatt li ma jirrizultax li l-imputat agixxa kif agixxa ghaliex ried jiehu l-ligi b'idejh. Illi l-imputat meta xehed qal li "*jiena ddecidejt li ma ntihomx cavetta ghaliex hemmhekk mhu suppost li jaghddi hadd u dan kien qaluli l-kunjatu li ser jixhed f'dawn il-proceduri....ma tajtomx kopja tac-cavetta l-gdida u ghamilt dan ghaliex jiena ma ghandix ghalfejn intielhom*".

---

[26] Folio 22 tal-process

[27] Folio 12A tal-process. (Fit-traskrizzjoni din il-frazi tidher li inqalet mill-Qorti izda mill-bqija tat-traskrizzjoni huwa mifhum li tali frazi intqalet mill-perit u mhux mill-Qorti)

Tali dikjarazzjoni fl-umili fehma tal-esponenti ma turix li huwa ha l-ligi b'idejh izda li huwa ttutela l-pussess esklussiv li kellu l-kunjatu tieghu u warajh martu.

Illi dwar l-elementi formali tar-reat ta' ragion fattasi, l-Ewwel Onorabbli Qorti semplicement iddikjarat li "*Huwa irrelevanti jekk dik l-intenzjoni li kellu l-imputat tikkwalifikax bhala intenzjoni specifika jew generika ai fini tar-reat ta' ragion fattasi*" u kwotat sentenza mill-Qorti tal-Appell in sostenn ta' tali dikjarazzjoni minghajr ma dahlet fil-fatti specie tal-kaz inkwistjoni.

L-esponenti però bir-rispett ma jaqbilx ma tali konkluzjoni. Ibda biex bir-rispett, fis-sentenza li giet kwotata mill-Ewwel Qorti stess dwar l-intenzjoni, il-Qorti tal-Appell kienet illiberat lill-appellanti propju minhabba li kkonkludiet li:

> "*nieqsa l-prova sal-grad rikjest dwar il-kredenza jew il-pretensjoni ta' dritt fl-appellant, allura l-element intenzjonali huwa mankanti mill-fattispecje tal-kaz.*"

Illi l-**Manzini** jispjega fid-dettal l-element formali tar-ragion fattasi u jispjega li:

> "*Questo elemento, che in tutti i delitti ha essenziale importanza, in relazione al delitto di esercizio arbitrario delle proprire ragioni ha una rilevanza particolarmente decisiva, perchè è esso, e non l'elemento materiale, che caratterizza il fatto. La materialità di questo può essere comune ad altri delitti (es.: danneggiamento, minaccia, violenza privata, ecc.), mentri è il dolo particolare dell'agente che ne determina la classificazione sotto il titolo giuridico di esercizio arbitrario delle proprie ragioni.*
>
> *L'elemento psichico di questo delitto richiede, oltre che il dolo generico (v. Vol I, n. 249), altresì e caratteristicamente il dolo specifico (v. Vol. I, n. 253 1). Deve aversi, cioè, non solo la volontà cosciente e libera e l'intenzione di commettere il fatto violento, ma*

inoltre il fine particolare e unico di esercitare un preteso diritto (v.n.1780).

E perciò l'agente deve sapere che il diritto, ch'egli ritiene di avere, gli è da altri conteso, ovvero che dal suo fatto sorgerà probabilmente una contesa sulla titolarità o sull'esercizio di quel diritto, e deve agire al solo fine di realizzare una pretesa inerenti al diritto medesimo. "[28]

Illi fid-dawl ta' tali insenjamenti huwa evidenti li sabiex tigi pruvata l-htija gharreat ta' ragion fattasi irid jigi pruvat li l-imputat ikun agixxa bi pretensjoni ta' dritt, u li bix-xjenza li fl-ezercizzju ta' dan id-dritt ser tqum kontestazzjoni.

Illi fil-kaz odjern, però l-imputat iddikjara biss li huwa kien iddecieda li ma jaghtix cavetta wara li biddel il-kantnazz minhabba li skond ma kien qallu l-kunjatu minn hemmhekk mhu suppost li jghaddi hadd u li ghalhekk ma kienx tahom kopja taccavetta ghax ma kellux ghalfejn itihielhom. L-istess imputat izid ukoll illi huwa ma k,ienx jaf li kellhom c-cavetta u li kienu jahsbuha taht il-gebla.

Dan kollu, fid-dawl ta' dak li xehedu Joseph Schembri, Maria Seguna u x-xhieda l-ohra tal- prosekuzzjoni, fosthom Ebejer, Debono u Degaetano juru bic-car li l-imputat se mai agixxa a bazi ta' dak li qallu l-kunjatu (li ghandu kienet imqabbla r-raba' u li wara ghaddiet ghand it-tifla) semplicement biex jittutela l-istess propjetà li taghha hadd iehor ma kellu pussess, u mhux biex jezercita xi dritt li dwaru kien hemm xi kontestazzjoni.

4) Aggravju dwar il-piena u l-ordnijiet ai termini tal-artikolu 377 tal-Kodici Kriminali

Illi preliminarjament jinghad illi sabiex jigi evitat kwalsiasi mal-intiz, dan l-aggravju qieghed jitressaq il-quddiem biss subordinatament ghall-aggravji kollha supra u strettament minghajr pregudizzju dwar il-mertu.

[28] Vincenzo Manzini, Trattato di Dritto PEnali Italiano, Volume Quinto, pagna 998.

Illi maghmula tali kjarifika l-esponenti umilment jissottometti illi tenut kont ic-cirkostanzi kollha tal-kaz, l-piena erogata kellha tkun wahda iktar miti u ekwa.

Illi in oltre, b'referenza ghall-ordnijiet li tat l-Ewwel Onorabbli Qorti ai termini tal-artikolu 377 tal-Kodici Kriminali l-esponenti umilment jissottometti illi una volta li rrizulta li l- passagg in kwistjoni ma huwiex fuq propjetà tal-esponenti, stante li tali propjetà kienet tal-kunjatu tieghu u eventwalment ghaddiet fuq it-tifla tal-kunjatu li tigi l-mara tal- imputat, l-Ewwel Onorabbli Qorti ma setghetx taghti dawk l-ordnijiet ai termini tal- artikolu 377 stante li dawn huma fil-konfront ta' propjetà li ma hijiex tal-esponenti.

Illi jidher bic-car li ghamel x'ghamel l-imputat huwa ghamlu fuq struzzjonijiet tal-mara tieghu u wara decizjoni li ttiehdet mill-familja kollha li ghandhom il-qbiela. Kwindi, una volta li tali raba', passagg u kanna ma humiex tieghu huwa ma jistax jigi obbligat li jaghmel dak indikat fid-decide tas-sentenza. Huwa minnu li tali raba' ghadda ghand il-mara tieghu bi qbiela minghand missierha, izda dan ma jfissirx li dik hija tieghu u jista' jaghmel biha li jrid. Anzi l-esponenti jazzarda jzid, bir-rispett u bl-ikbar umiltà li dak li qed jintalab li jaghmel jgib mieghu l-impossibilità di adempjenza.

Illi in oltre, u strettament minghajr pregudizzju ghall-premess, dwar l-ordni tal-Qorti li l- imputat "*fi zmien erbgha u ghoxrin siegha minn meta din is-sentenza tigi res judicata jaghti kopja tac-cavetta tal-katnazz lill-partijiet civili kollha u jhalli l-imsemmi passagg miftuh u liberu ghall-imsemmija partijiet civili u ma jostakolax l-access liberu li huma dejjem kellhom ghall-imsemmija ghelieqi u dan taht penali ta' hames Ewro (€5) kuljum fin-nuqqas*" u dan minghajr ma indikat min huma dawn il-partijiet civili, umilment jissottometti illi:

- fl-ewwel lok, fil-proceduri in kwistjoni hadd ma kkostitwixxa ruhu parte civile kif trid il-ligi inter alia ai termini tal-artikolu 410 tal-Kodici Kriminali;

- fit-tieni lok, u minghajr pregudizzju ghall-ewwel punt su riferit, filwaqt li fl-atti processwali ma gie prezentat l-ebda NPS report tal-pulizija jew kwerela, jekk wiehed ikollu joqghod fuq l-affidavit ta' PS 1222 kienu Michael Azzopardi u Francis Borg biss li marru jirrapportaw.

  Ghal kompletezza huwa minnu li hemm allegat fl-istess affidavit li Azzopardi u Borg allegatament marru jirrapportaw ghan-nom ta' individwi ohra, madanakollu tali dikjarazzjoni ma hijiex bizzejjed biex dak li jkun jigi rikonoxxut u ammess bhala parte civile, u di più, x-xhieda l-ohra tal-prosekuzzjoni (Anthony Ebejer, Joseph Ebejer, Louis Debono, Mark Anthony Ciangura u Edward Degaetano) hadd minnhom ma allega b'xi mod remot li ghamel xi rapport jew li kellu xi pretensjoni kontra l-imputat. Anzi Edward Degaetano sahansitra jghid li ghalih ma taghmilx differenza l-kwistjoni tax-xatba[29] u Anthony Ebejer jghid li huwa apparti li ma kienx jaf li bdew il-proceduri odjerni lil Michael kien qallu ma jdahhlux fl-inkwiet ghaliex kellu problemi ta' sahha.

- fit-tielet lok, jigi puntwalizzat ukoll li:

  Anthony Ebejer kien ilu minghajr access mill-bidu tas-sajf tal-2019 (wara li ma sabx ic-cavetta taht il-gebla iktar) u mhux minn April 2020, u huwa qatt ma kellu l-ebda cavetta ta' kantnazz fil-pussess tieghu. Infatti huwa kien qal li huwa kien jaccedi liberament sakemm sab il-gate maghluqha u beda juza c- cavetta li Azzopardi qalulu li tkun taht il-gebla u li zgur saret minghajr il-kunsens ta' Joseph Schembri;

  Joseph Ebejer ukoll qatt ma kellu l-ebda cavetta fil-pussess tieghu u ghalkemm skond hu ix-xatba kienet ilha maghluqa sentejn, minn dakinhar l-hawn huwa qatt ma talab access.

[29] Folio 38 u 39 tal-process.

Louis Debono ukoll jghid li qatt ma talab ćwievet jew access u minghand min wiret ir-raba' kien qallu li huwa biex jaccedi minn dak il-passagg ried imur jitlob lil kunjatu tal-imputat.

Mark Anthony Ciangura ukoll juri li ma ghandu l-ebda pretensjoni u ma huwa qed jippretendi xejn. Tant huwa hekk li ma ghamel l-ebda rapport filwaqt li però jsemmi li kien hemm xi zmien meta kienu jahbu c-cavetta fuq il-post.

Edward Degaetano (kif diga' indikat iktar il-fuq) filwaqt li qatt ma qal li xi darba kellu cavetta, iddikjara li ma ghandux interess f'din il-kwistjoni.

U Francis Borg xehed li ghalih l-access inghalaq meta giet iwweldjata l-kanna u mhux meta nbidlet ic-cavetta u l-kantnazz.

Illi kwindi fid-dawl ta' dawn l-umili osservazzjonijiet l-esponenti umilment jissottometti illi tali ordni ai termini tal-artikolu 377(3) tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta kif elenkata fil- punt (2) tad-decide tas-sentenza hija bir-rispett zbaljata u ingusta u mhux in linea mad- dettami tal-ligi.

L-esponenti b'kull dovut rispett ma jistax jifhem kif min qatt ma kellu cavetta u qatt ma ressaq l-ebda rapport jew ilment kwalsiasi (propju ghax kien jaf li qatt ma kellu xi dritt ghal tali passagg) nonostante li kienu ilu snin minghajr access, issa jigi f'sitwazzjoni ahjar minn kif kien u jinghata cavetta meta qatt ma talab hekk u qatt ma kellu interess f'dan is- sens.

Illi fl-ahhar lok, b'referenza ghall-ordni (3) fid-decide tas-sentenza l-esponenti umilment jissottometti illi l-artikolu 377(5) kwotat mill-Ewwel Qorti ma jitkellemx dwar repristinament tas-sitwazzjoni izda dwar il-possibilità ta' tnehhija tal-inkonvenjent mill- pulizija fuq rikors f'dak is-sens. Illi kwindi una volta li l-Ewwel Onorabbli Qorti kwotat artikolu zbaljat li ma jaghtix tali fakultà li ssir tali ordni, l-esponenti umilment jissottometti illi tali ordni hija wkoll zbaljata. Apparti minn

hekk, l-istess osservazzjonijiet imressqa supra fir-rigward tal-ordni indikata bin-numru (2) japplikaw ukoll ghal din l-ordni.

Semghet lill-partijiet jittrattaw il-kaz u dan fis-seduta tas-27 ta' April 2023

Ikkunsidrat,

L-ewwel aggravju tal-appellant jirrigwardja zball fid-data tac-citazzjoni u ghalhekk l-imputazzjoni mhux sufficjentament imppruvata. Ghaldaqstant, din il-Qorti sejra tifli l-atti sabiex tara x'ser jirrizulta dwar id-data tal-allegat att spolljattiv da parte l-appellant Jesmond Seguna.

PS 1222 Karl Vella Cassia jghid illi Michael Azzopardi u Francis Borg irraportaw gewwa l-ghassa tar-Rabat nhar id-**19 t' April, 2020**. Vella Cassia xehed permezz tal-affidvit tieghu fejn qal illi l-access ghall-ghelieqi taghhom **kien twaqqaf xi granet qabel.**[30]

Francis Borg xehed quddiem l-ewwel Qorti nhar l-20 t' Ottubru, 2020[31] u gie mistoqsi s-segwenti mill-avukat Joe Giglio:

> *Issa jekk joghgbok **f' April ta' din is-sena, dsatax (19) ta' April ta' din is-sena…Sa din is-sena biex kontu kontu tghaddu kif kontu taghmlu?***

Francis Borg pront wiegeb:

> ***Konna ghanda nidhlu. Imbghad cempluli u qaluli..***

Din il-Qorti ghalhekk tinnotta illi ghall-mistoqsija suggestiva ix-xhud Francis Borg wiegeb illi sa dik id-data kienu ghadhom jidhlu u cioe' kien ghad kellhom access mix-xatba mertu ta'dawn il-proceduri.

---

[30] Fol. 3 tal-process.
[31] Fol. 6 tal-process.

Il-Perit Valerio Schembri xehed quddiem l-ewwel Qorti nhar it-2 ta' Frar, 2021[32] fejn qal is-segwenti:

> *'Dwar **id-data fl-akkuza qedgha 19 ta' April 2020 jew il-granet ta' qabel**, issa l-kwerelant Michael Azzopardi **jixhed li kien f'xi zmien f'April.** Huh Michael Azzopardi jixhed li kien **fl-20 t' April.** Dan x'qal Michael Azzopardi quddiemi'*

Iktar tard, fl-istess dispozizzjoni gie ritenut hekk:

> *Difiza: Imma nahseb li **ser nehlu fuq id-data***
>
> *Qorti: **Wiehed qal fl-20, l-iehor qal fid-19***
>
> *Difiza: **Le ta hadd ma qal 19***
>
> *Qorti: Inti Semmejtli Sur Perit, fil-bidu semmejt li Michael semma l-20 pero' ghid li Carmel xi jiem qabel f'April. L-akkuza mhux fid-19 t' April u l-granet ta' qabel? Ghandek ix-xahar t' April.*[33]

Din il-Qorti tghid illi l-ewwel Qorti ma kienitx Korretta meta qalet li l-Perit semma li Michael semma l-20 u Carmel semma xi jiem qabel f'April. Fir-rapport tieghu, specifikament fil-parti tal-konkluzjonijiet a fol. 20 tal-process, l**-Perit Valerio Schembri** jghid hekk:

> *"L-akkuza odjerna **ssemmi d-data "tad-19 t' April 2020 jew fil-granet ta qabel"** PS 1222 – Karl Vella Cassia fl-affidavit tieghu jghid li r-rapport sar fid-19 ta' April, 2020 minn Michael Azzopardi li kien stqarr mieghu li xi granet qabel l-imputat Jesmond Seguna kien bidel katnazz tax-xatba mertu tal-kawza u*

[32] Fol. 12 et seq tal-process
[33] Fol. 12A tal-process

ma taghhomx kopja tac-cavetta. ***Fid-depozizzjoni tieghu tal-10 ta' Novembru, 2020, il-kwerelant Michael Azzopardi jghid li l-katnazz inbidel f'April, 2020 pero ma jagghtix gurnata specifika. Minn naha tieghu Charles Azzopardi (hu Michael Azzopardi) jaghti data preciza ta' l-20 ta'April 2020 bhala data meta l-imputat ghalaq ix-xatba fil-forma ta kanna bil-katnazz u jispjega li dak in-nhar kienu hu u huh Michael Azzopardi li raw lill-imputat jibdel il-katnazz in kwistjoni.'***

Illi jigi kkonfermat illi Michael Azzopardi[34] meta ddepona quddiem il-Perit qal biss illi f'April 2020 l-appellant kien biddel il-kantazz minghajr ma sepcifika data. Michael Azzopardi tenna wkoll illi minn Awwissu 2019 sa April 2020 kien jaccedi bla xkiel billi jiftah il-katnazz bic-cavetta li kien tah l-appellant.

Charles Azzopardi[35] specifika illi nhar l-20 t' April l-appellant kien ghalqilhom il-kanna fejn inzamm l-access bil-katnazz u dan rah hu b'ghajnejh meta kien flimkien ma huh Michael Azzopardi.

Anthony Ebejer[36] xehed u spjega illi bejn Marzu u April 2019 kien hemm cavetta taht gebla u kien juza lilha sabiex ikollu access mix-xatba ghall-ghalqa tieghu. Qal li darba mar u c-cavetta ma kienitx hemm. Ebejer ma ftakarx bi precizjoni meta dan kien izda kien ghal bidu tas-sajf tal-2019. Hu kien iltaqa' ma Charles u Michael Azzopardi u kienu qalulu li kien inbidel il-katnazz u ma tawhx cavetta. Darba jghid li ltaqa' mal-appellant il-Buskett u ma jiftakarx bl-ezatt kienx f' Mejju ta' 2020 u dan qallu li kopja tac-cavetta ma setax jghaddilu izda meta kien ikollu bzonn kien lest li jtih ic-cavetta b'mod temporanju.

Mark Anthony Ciangura jghid illi l-access bi precizjoni ma jafx meta gie msakkar izda zgur fis-sena 2020.

---

[34] Fol. 30 et seq tal-process.
[35] Fol. 33 tal-process.
[36] Fol. 34 et seq tal-process.

Illi din il-Qorti tinnotta illi jezisti dubbju meta verament sar l-allegat reat u cioe' meta inghalaq l-access ghall-kwerelanti mix-xatba mertu ta' dawn il-proceduri jekk hux qabel jew fil-gurnata tad-19 t' April, 2020 jew inkella hux wara. Illi primarjament, din il-Qorti temmen illi kien zball da parte l-Ewwel Qorti meta din qalet illi '*mill-assjem tal-provi hi konvinta li l-incident sehh jew fid-19 ta' April* ***<u>2019</u>*** *jew f'xi ftit jiem qabel din id-data'*. Dan qieghed jinghad billi precedentament fis-sentenza hija ghamlet referenza ghad-19 t' April 2020 u mhux id-19 t' April, 2019.

Filwaqt li c-citazzjoni tipprovdi id-data tad-'19 t' April, 2020 u l-granet ta' qabel', jezisti dubju serju jekk l-allegat reat sarx wara id-19 t' April, 2020. Kif qal tajjeb l-appellant, l-uniku individwu li xehed bid-data specifika ta' 19 t' April, 2020 kien PS 1222 fl-affidavit tieghu u li sussegwentament gie gguramentat quddiem l-Ispettur Stacy Attard f' Mejju 2020. Din il-Qorti, bl-esperjenza taghha mhux l-ewwel darba li ltaqghet ma zbalji f'dawn it-tip t'affidavits u ghaldaqstant kien ikun ferm ahjar kieku gie pprezentat il-NPS report fl-atti wkoll kif del resto isir fil-maggor kawzi li jinstemghu fis-seduti tad-distrett. Kif dejjem gie enfasizzat minn din il-Qorti, filwaqt li l-prosekuzzjoni mistennija jgibu l-aqwa prova, fil-kamp penali d-dubbju jimmerita favur l-akkuzat.

In oltre, issa jmiss lil din il-Qorti sabiex tikkwota l-**Artikolu 360 tal-Kodici Kriminali** u sussegwentament tifli l-gurisprudenza f'dan ir-rigward, fosthom dawk ikkwotati mill-appellant innifsu.

L-artikolu 360(2) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta jaqra li:

> '*Ic-citazzjoni ghandha ssemmi car il-persuna mharrka, u ghandu jkun fiha, fil-qosor, il-fatti tal-akkuza, bil-partikularitajiet* ***<u>ta' zmien</u>*** *u ta' lok li jkunu jinhtiegu jew li jkunu jistghu jinghataw.Ghandu jkun fiha wkoll it-twissija li, jekk il-persuna mharrka tonqos li tidher, hija tigi arrestata b'mandat tal-qorti u mressqaquddiem l-istess qorti fil-jum li jkun imsemmi filmandat.*' *(Enfazi u sottolinear mizjud minn din il-Qorti)*

Fis-sentenza fl-ismijiet **'Il-Pulizija [Spettur Gabriel Micallef] vs Andre' Falzon'**[37] gie kkunsidrat li:

'Illi fil-kaz in dizamina ma jistax jinghad illi l-appellanti qieghed jallega illi huwa ma fehemx in-natura ta'l-akkuzi migjuba fil-konfront tieghu, jew inkella li ma kenitx l- inetnzjoni tieghu li jammetti, izda jirrizulta mill-atti illi abbazi tal-fatti tal-kaz kif esposti, l-Ewwel Qorti ma setatx issib htija ghal tali akkuzi billi ma kenux jissussistu fid-data indikata fl-akkuza. Issa lkodici penali taghna jimponi l-obbligu fuq il-Qorti Kriminali taht l-artikolu 436(3)(c) li ghandha taghmel dak kollu li m'huwiex projbit jew mhux ordnat mill-ligi taht piena ta' nullita, kull meta l-Qorti fid-diskrezzjoni taghha jidhirliha li hu hekk mehtieg ghat-tikxif tal-verita.' Illi l-appellanti allura ghandu ragun u din il-Qorti ma tistax taghlaq ghajnejha ghal dan in-nuqqas procedurali daqslikieku ma kienx jezisti u dan ghaliex is-sentenza impunjata tirrifletti fatti li mhumiex sostanzjati bil-provi li hemm fl-atti, ghalkemm l-appellanti ammetta ghalihom. Kwindi din il-Qorti ma ghandhiex trqi ohra hlief li tghaddi sabiex tannulla id-decizjoni appellata u dan billi tirrizulta decizjoni hazina fuq il- mertu u dan kif previst fl-artikolu 428(5) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta. Illi affermat dan allura din il-Qorti bis-setgha moghtija lilha fl-artikolu 428(6) ser tghaddi sabiex titratta l-mertu ta' dan il-kaz daqslikieku ma kienx hemm ammissjoni minn naha ta'l-appellanti.

Illi s-subartikolu (2) ta' l-artikolu 360 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta jipprovdi li:

"Ic-citazzjoni ghandha ssemmi car il-persuna mharrka, u ghandu jkun fiha, fil-qosor, il-fatti ta' l-akkuza, bil-partikularitajiet ta'

[37] Deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali fid-19 ta' Novembru, 2015 (Appell Numru: 385/2013)

zmien u ta' lok li jkunu jinhtiegu jew li jkunu jistghu jinghataw......"

*Illi fis-sentenza mghotija fit-18 ta' Ottubru 2005 mill-Qorti ta'l-Appell Kriminali fil- kawza f'l-ismijiet **Pulizija vs John Mary Briffa**, fejn l-appellant f'dik il-kawza gie akkuzat b'reati li allegatament sehhew "ghall-habta tas-7.30 p.m." mentri l-provi kienu jirrigwardaw incident li sehh "ghall-habta tas-7.30 a.m.", intqal li:*

"L-imputazzjoni ghalhekk kif impostata qed tirreferi ghal xi haga li allegatament grat tnax-il siegha wara u l-ewwel Qorti hekk sabet lill-appellant hati. Mill-provi ma jirrizultax li gara xi incident fil-hin indikat f'l-imputazzjoni u ghalhekk l-appellant ma setax jinsab hati kif fil-fatt insab. Il-frazi "ghall-habta ta' tindika hin approssimattiv u tinkludi hin vicin dak imsemmi f'l-imputazzjoni izda zgur mhux tnax-il siegha wara. Il-prosekuzzjoni qalet li huwa ovvju li dan kien zball dattilografu. Jekk inhuwa hekk, il-prosekuzzjoni kellha tiehu hsieb taghmel jew titlob il-korrezzjoni opportuna tempestivament"

*Illi dan l-istess principju gie riaffermat mill-istess Qorti ta'l-Appell Krminali f'diversi kawzi ohra inkluz dawk fl-ismijiet **Il-Pulizija vs Warren Piscopo u Pulizija vs Rita Thuema**, it-tnejn decizi fid-19 ta' Ottubru 2011.*

Stabbiliti dawn il-principji dottrinali u applikati ghall-kaz in ezami huwa car allura illi l-appellanti kellu jigi illiberat mill-akkuzi kif dedotti kontra tieghu billi dawn jirreferu ghal perijodu ta' zmien differenti minn dak li fih sehhew l-allegati fatti li wasslu ghall-imputazzjoni odjerna. Illi allura billi l-Prosekuzzjoni naqqset milli tinduna b'dan l-izball u tirrettifikah fil-hin opportun, u billi l-Avukat Generali huwa issa fi stadju ta' appell prekluz milli jitlob il-korrezzjoni

mehtiega biex tigi sanata l- akkuza, ma hemmx dubbju illi l-imputazzjonijiet kif dedotti kontra l-appellanti ma jistghux jissussitu billi fid-data indikata fl-akkuza l-appellanti ma ikkomettiex ir-reati lilu addebitati.'

Fis-sentenza fl-ismijiet **'Il-Pulizija (Spettur Pierre Micellef Grimaud) vs Christopher Ryan iben Mark, imwieled Pieta', fit-12 ta' Gunju, 1994, detentur tal-karta ta' l-identita' numru 297494(M) U Joshua Xerri iben Gaetano, imwieled Pieta', fid-19 ta' Otturbu, 1991, detentur tal-karta ta' l-identita' numru 571991 (M)[38]'** gie kkunsidrat:

'Illi l-appellati gew imressqa quddiem il-Qorti tal-Magistrati taht arrest fis-seduta tat-3 ta' Dicembru, 2011 akkuzat b'diversi reati li allegatament sehhew fit-12 ta' Dicembru, 2011. Illi l-provi bdew jinstemghu u l-ewwel Qorti fis-7 ta' Dicembru, 2011 rat illi hemm ragunijiet bizzejjed biex l-imputati jitqieghdu taht att ta' akkuza u irrinvjat l-atti lill-Avukat Generali skont il-ligi.

Illi minn dak in-nhar sal-4 ta' Ottubru, 2012 kien hemm hames okkazzjonijiet fejn l-atti tal-kawza gew rinvjati lill-Avukat Generali. Minbarra, dan fis-seduta tad-19 ta' Lulju, 2012 il-Prosekuzzjoni ipprezentat mill-gdid l-akkuzi. Fil-fatt, dawn kienu jirrigwardaw akkuzi specifiki lill-appellat Christopher Ryan, wahda li tirrigwarda r-recidiva u ohra dwar ksur ta' sentenza sospiza. Ghandu jinghad li l-akkuza tar-recidiva ma ssibx ruhha fil-korp tas-sentenza. Dawn l-akkuzi godda wkoll jirreferu ghad-data tat-12 ta' Dicembru, 2011.

Illi l-Avukat Generali appellant iddikjara li l-Prosekuzzjoni talbet il-korrezzjoni tad-data. Din id-dikjarazzjoni ma tirrizulta minn ebda verbal u kieku l-prosekuzzjoni talbet tali korrezzjoni u l-Qorti ma laqtax tali talba l-prassi dejjem segwita hi li titlob lill-Qorti biex

[38] Deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali fl-10 ta' April, 2014 (Appell Kriminali Numru: 477/2012)

tivverbalizza t- talba tieghek u il-Qorti tiehu provvediment in materja. Minn dan kollu ma hemm xejn.

Illi hu car li hemm zball fid-data ta' meta graw il-fatti kif intqal fuq. *Ghall-korrettezza ghandu jinghad li kemm il-prosekuzzjoni f'darbtejn, kif ukoll l-Avukat Generali matul il-kors kollu tal-kawza flew kemm il-darba l-inkartament. Din il-Qorti ssibha ferm stramba kif hadd ma nduna bi zball ta' tali proporzjoni.*

Illi l-Avukat Generali hu tal-fehma li l-ewwel Qorti zbaljat meta helset lill-appellati mill-osservanza tal-gudizzju a bazi ta' zball ta' data meta gew kommessi l-allegat reati. Fil-korp tar-rikors tieghu ghamel referenza ghall-zewg sentenzi li javallaw it-tezi tieghu. Min-naha tal-appellati l-abbli difensuri ndikaw lill-Qorti gurisprudenza aktar recenti ta' din il-Qorti, diversament presjeduta, li jimmilataw favur l-argumenti taghhom li kien hemm l-opportunita' biex dan l-izball jigi sanat izda la l-prosekuzzjoni u lanqas l-Avukat Generali ma talbu sanatorja ghalhekk l-ewwel Qorti kienet korretta fid-decizjoni taghha. Hawnhekk, ghandha ssir referenza ghall-zewg appelli decizi t-tnejn fid-19 ta' Ottubru, 2011 fl-ismijjet ***<u>Il-Pulizija v. Warren Piscopo</u>*** *u* ***<u>Il-Pulizija v. Ruth Theuma</u>*** *(it-tnejn per Imhallef David Scicluna). F'dawn iz-zewg sentenzi l-meritu kien il-hin u l-Qorti laqghet it-talba li kien hemm hinijiet differenti minn meta allegatament sar ir-reat ghal meta fil-fatt realment sar l-allegat reat.*

Illi f'dan il-kawza, hawnhekk qed nitkellmu dwar avarija ta' ghaxar tijiem u f'dan il-process kien hemm wisq opportunitajiet biex jigi senat tali zball.

Illi din il-Qorti taqbel perfettament mal-ewwel Qorti li lahqet tali decizjoni anki fuq l-iskorta tas-sentenzi hawn fuq indikati.'

Illi huwa fundamentali li z-zmien meta sar ir-reat jaqbel maz-zmien indikat fic-citazzjoni. In effetti r-reat irid jikkombacja mad-data inkriminata. F'dan ir-rigward issir referenza ghas-sentenza tal-Qorti tal-Appell Kriminali fl-ismijiet **<u>Il-Pulizija vs Nicole Anne Testa</u>** li giet deciza fil-31 ta' Mejju 2017 mill-Qorti tal-Appell Kriminali fejn din tal-ahhar rriteniet is-segwenti:

> *"Is-subartikolu (2) ta' l-Artikolu 360 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta jipprovdi li: Ic-citazzjoni ghandha ssemmi car il-persuna mharrka, u ghandu jkun fiha, fil-qosor, il-fatti tal-akkuza, bil-partikularitajiet ta' zmien u ta' lok li jkunu jinhtiegu jew li jkunu jistghu jinghataw…..". L-istess Qorti imbaghad taghmel referenza ghall-kawza fl-ismijiet* ***<u>Pulizija vs John Mary Briffa</u>*** *fejn kien hemm zball fil-hin ta' meta sehh l-incident fejn il-Qorti tal-Appell Kriminali qalet li: "L-imputazzjoni ghalhekk kif impostata qed tirreferi ghal xi haga li allegatament grat tnax-il siegha wara u l-ewwel Qorti hekk sabet lill-appellant hati. Mill-provi ma jirrizultax li gara xi incident fil-hin indikat f'limputazzjoni u ghalhekk l-appellant ma setax jinsab hati kif fil-fatt insab. Il-frazi "ghall-habta ta' tindika hin approssimattiv u tinkludi hin vicin dak imsemmi f'l-imputazzjoni izda zgur mhux tnax-il siegha wara. Ilprosekuzzjoni qalet li huwa ovvju li dan kien zball dattilografu. Jekk inhuwa hekk, il-prosekuzzjoni kellha tiehu hsieb taghmel jew titlob il-korrezzjoni opportuna tempestivament." Il-Qorti fil-kawza kontra Nicole Anne Testa kompliet billi ddecidiet hekk: "il-Qorti qatt ma tista issib htija dwar il-kummissjoni ta' xi reat li ikun sehh fi zmien iehor u mhux dak indikat fl-akkuza, cirkostanza li hija tant materjali u sostanzjali fil-kaz imressaq 'il quddiem mill-Prosekuzzjoni. Dan ghaliex l-artikolu 360 stess ifisser kif ghandha tigi redatta ic-citazzjoni u liema huma dawk l-indikazzjonijiet mehtiega sabiex il-persuna imharrka tkun tista thejji id-difiza taghha tajjeb u dan bil-fatti kif indikati lillha f'dik ic-citazzjoni. Issa jekk dawk il-fatti ikunu gew indikati hazin, allura il-binarji ta' l-azzjoni ma ikunux gew definiti jew ikunu gew definiti hazin. … Illi il-Qorti ftit ghandha x'izzid*

meta rinfaccjata b'dan id-difett procedurali billi l-akkuzi kollha jirreferu ghal data ohra u mhux dik meta sehh dan is-sinistru stradali biex b'hekk l-appellanti qatt ma tista' tigi misjuba hatja li wettqet ir-reati addebitati fil-gurnata indikata fic-citazzjoni, u cioe' dik tal-05 ta' Mejju 2015, billi kellu jirrizulta mill-provi imressqa mill-Prosekuzzjoni illi dawk ir-reati sehhew f'jum iehor."

Illi fil-kaz odjern il-Qorti tinnota li l-Prosekuzzjoni qatt ma talbet korrezzjoni tad-data inkriminata u in oltre l-Prosekuzzjoni ma gabet l-ebda prova biex turi li l-firma li giet iffalsifikata saret fid-disgha (9) ta' Jannar elfejn u tnax (2012) jew gimgha qabel tali data u mhux fit-tletin (30) ta' Novembru elfejn u disgha (2009).

Ghaldaqstant l-imputat ma jistax jinstab hati tal-ewwel (1) akkuza."

Din il-Qorti taghmel referenza wkoll ghal sentenza ta' din il-Qorti hekk kif ippreseduta fl-ismijiet **The Police vs. Harish Daswani**[39] fejn gie ritenut is-segwenti:

"The charge sheet has in instances been considered as a notice for the accused to appear in Court, the prosecution however chose to limit the charge to a particular date as well as the preceding months and therefore excluded the preceding years. From the acts it appears clearly that all preparations made by the accused for the complainant to come to Malta took place before the period indicated in the charge sheet. Even though the complainant continued residing with the accused, his wife and the father of the accused throughout the period mentioned in the charge sheet and a payment via Western Union also appears to have taken place to Home Maid Agency PTE Ltd on 11th of June 2013 according to a document filed at fol 661 and therefore while the complainant was already in Malta and her residence permit per fol 341 was valid till the 2nd of May 2014 and was issued on the 4th of September 2013 and the employment permit

[39] Deciza nhar l-1 ta' Settembru, 2020

was also renewed in 2014 during the period mentioned in the charge sheet, the behaviour facilitating the entry and residence took place before the complainant arrived in Malta and therefore not in the period mentioned in the charge sheet.

For these reasons, the Court is upholding the First ground of appeal and declaring that the Court could not have found guilt of the first charge in view that not all the elements of the offence took place in the period mentioned in the charge sheet. The Court is therefore abstaining from taking cognisance of the second grievance regarding article 248A of the Criminal Code as well as parts of the third grievance through which regard the charge of human trafficking, apart from that which has been considered by this Court regarding the admissibiity of the statement released by the accused and also parts which are also linked to the offence under article 251B of the Criminal Code."

Illi ghalkemm l-iskop tac-citazzjoni huwa dak ta' avviz sabiex l-imputat jidher quddiem il-Qorti, din il-Qorti hija tal-fehma li gialadarba l-Prosekuzzjoni ghazlet li takkuza lill-appellant b'data u jiem partikolari, kellha tiprova 'l hinn minn kull dubbju dettat mir-raguni illi l-allegat spoll sar nhar id-19 t' April, 2020 jew fil-jiem ta'qabel. Illi f'dan il-punt issir referenza wkoll ghal sentenza tal-Qorti tal-Appell Kriminali fl-ismijiet Il**-Pulizija vs Carmel Polidano** moghtija fis-26 ta' Ottubru 20161 fejn gie ritenut is-segwenti:

*"**Jigi stabbilit illi l-kliem 'fil-granet ta' qabel' certament jirrestringi l-perjodu ghal mhux aktar minn gimgha**."*

Ghaldaqstant ic-citazzjoni zgur ma tkoprix il-perjodu tas-Sajf 2019, iz-zmien meta Anthony Ebejer qal li nduna bl-att spolljattiv, kwazi sena qabel iz-zmien indikat fl-istess citazzjoni.

In oltre, Francis Borg fuq il-pedana tax-xhieda afferma illi sad-19 t' April kien ghad kellhom access mix-xatba mertu ta' dawn il-proceduri. Charles Azzopardi sostna meta xehed quddiem il-Perit Schembri illi l-ispoll sar nhar l-20 t'April u mhux qabel, meta hu flimkien ma huh raw lill-appellant ibiddel il-katnazz. Ghaldaqstant, tajjeb li jigi enfasizzat illi Charles Azzopardi mhux sempliciment qieghed jghid li hu u huh Michael indunaw li ma kellhomx iktar access fl-20 t' April, 2020 izda qieghed izid li huma stess raw lill-appellant jaghmel l-att ta' spoll meta dan tal-ahhar biddel il-katnazz tax-xatba. Ghaldaqstant, din il-Qorti temmen illi l-prosekuzzjoni ma rnexxilix minghajr dubbju dettat mir-raguni tapprova illi l-allegat att spolljattiv sar nhar id-19 t' April, 2020 jew fil-granet ta' qabel.

Stabbiliti dawn il-principji dottrinali u applikati ghall-kaz in ezami huwa car allura illi l-appellanti kellu jigi illiberat mill-akkuza kif dedotta kontra tieghu billi din tirreferi ghal perijodu ta' zmien differenti minn dak li fih sehh l-allegati fatti li wasslu ghall-imputazzjoni odjerna.

Ghal dawn il-motivi, din il-Qorti qedgha tilqa' l-ewwel aggravju tal-appellant u ghalhekk qedgha thassar u tirrevoka s-sentenza tal-Ewwel Qorti u konsegwentament tillibera lil Jesmond Seguna minn kull htija u piena.

Consuelo-Pilar Scerri Herrera
Imhallef

Vera Kopja

Adrian Micallef
Deputat Registratur